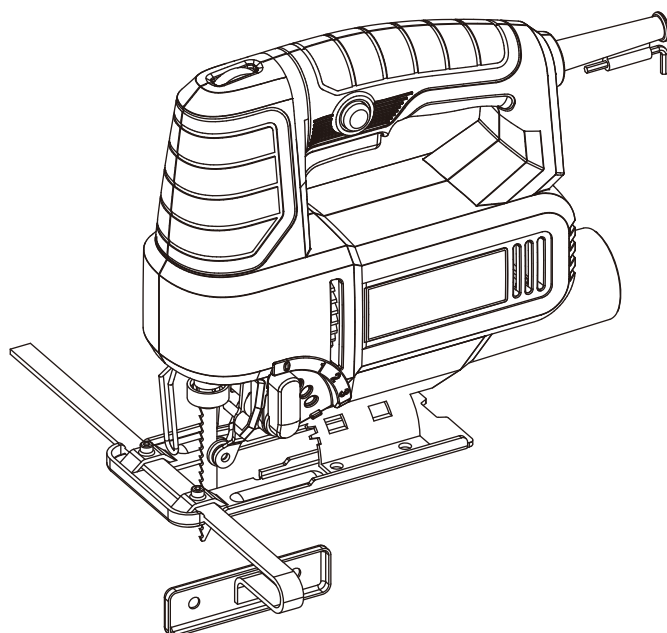




TITAN



Instructions d'origine_MNL_TTB867JSW_FR_BX220IM_V01_220805

TTB867JSW



AVERTISSEMENT ! Lisez ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil !

Pour commencer...

Ces instructions sont destinées à assurer votre sécurité. Veuillez les lire attentivement avant utilisation et les conserver pour toute consultation ultérieure.



Présentation... 02

Consignes de Sécurité	03
Votre produit	17
Avant de commencer	20



Plus en détail... 24

Fonctionnalités du produit	25
Fonctionnement	26
Entretien et maintenance	35
Résolution de problèmes	37
Recyclage et mise au rebut	38
Garantie	39
Déclaration de conformité	41



Avertissements de sécurité

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique



AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. *Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.*

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Présentation...

Sécurité de la zone de travail

- > **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.**
Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- > **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.**
Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- > **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.**
Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- > **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.*
- > **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*
- > **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*
- > **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*
- > **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*
- > **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

Sécurité des personnes

- > **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.**
Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- > **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.**
- > **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.**
- > **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.**
- > **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.**
- > **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.**

- > **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*
- > **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** *Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.*

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- > **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** *L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*
- > **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*
- > **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*
- > **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*



- > **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires.** Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. *De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.*
- > **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*
- > **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.*
- > **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.*

Maintenance et entretien

- > **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*

Instructions de sécurité pour les scies alternatives
Tenir l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées au cours d'une opération où l'accessoire de coupe peut être en contact avec des fils dissimulés ou son propre câble. Des accessoires de coupe en contact avec un fil "sous tension" peuvent mettre des parties métalliques exposées de l'outil électrique "sous tension" et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.

Utiliser des pinces ou autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce à usiner sur une plateforme stable. Tenir la pièce à usiner par la main ou contre le corps la rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.

Réduction des vibrations et du bruit

Pour réduire l'impact des émissions sonores et vibratoires, limitez le temps d'utilisation, utilisez des modes opérationnels à faibles niveaux vibratoire et sonore et portez des équipements de protection individuelle.

Prenez en considération les points suivants pour minimiser les risques d'exposition aux vibrations et aux bruits:

- > utilisez le produit uniquement pour l'usage pour lequel il est destiné et tel qu'il est décrit dans ce manuel.
- > assurez-vous que le produit est en bon état et bien entretenu.
- > utilisez des accessoires adaptés au produit et assurez-vous qu'ils sont en bon état.
- > tenez fermement les poignées/la surface de préhension.
- > Effectuez la maintenance de ce produit conformément à ce manuel et gardez-le bien lubrifié (là où cela s'avère nécessaire).
- > Planifiez votre travail afin de répartir l'utilisation d'outils à niveau vibratoire élevé sur une période prolongée.

Important

Familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit en lisant ce manuel d'utilisation. Mémorisez les instructions de sécurité et suivez-les à la lettre. Ceci vise à prévenir les risques et dangers.

- > **Soyez toujours vigilant lorsque vous utilisez ce produit, afin de pouvoir détecter les risques et y faire face en temps voulu.** Une intervention rapide peut éviter de graves dommages corporels et matériels.
- > **Éteignez et débranchez de la source d'alimentation si vous constatez des dysfonctionnements.** Faites vérifier et réparer le produit par un professionnel qualifié si nécessaire avant de l'utiliser à nouveau.

Risques résiduels

Même lorsque vous utilisez ce produit en respectant toutes les exigences de sécurité, des risques de blessures et de dommages subsistent. Les dangers suivants peuvent survenir du fait de la structure et de la conception de ce produit :

- > des troubles de la santé liés à l'émission de vibrations si le produit est utilisé pendant des périodes prolongées ou s'il n'est pas utilisé de façon appropriée ou correctement entretenu,
- > des dommages corporels et matériels causés par des éléments endommagés ou par l'impact soudain d'objets cachés pendant l'utilisation,
- > un danger de dommages corporels et matériels causés par des objets volants.



AVERTISSEMENT ! Cet appareil produit un champ électromagnétique lors de son fonctionnement! Dans certaines circonstances, ce champ peut causer des interférences avec des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux, de consulter leur médecin ou le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser ce produit !



AVERTISSEMENT ! Certaines poussières créées par le ponçage, le sciage, le meulage et le perçage ainsi que d'autres activités de construction contiennent des produits chimiques connus pour être à l'origine de cancers, d'anomalies congénitales ou d'autres troubles de l'appareil reproducteur.

Parmi ces produits chimiques, on trouve notamment:

- le plomb des peintures au plomb,
- la silice cristalline provenant des briques, du ciment et autres matériaux de maçonnerie,
- l'arsenic et le chrome provenant du bois traité chimiquement.

Le risque lié à ces expositions varie selon la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques :

- travaillez dans un endroit bien ventilé,
- utilisez des équipements de protection approuvés, comme des masques anti-poussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.



Les informations suivantes s'appliquent uniquement aux utilisateurs professionnels mais relèvent des bonnes pratiques pour tous les utilisateurs :

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES RELATIFS AUX POUSSIÈRES DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

- > La réglementation mise à jour le 1er octobre 2012 sur le contrôle des substances dangereuses pour la santé a également pour objectif de réduire les risques associés aux poussières de silice, de bois et de plâtre.
- > Les ouvriers du bâtiment font partie des groupes à risque en raison des poussières qu'ils respirent : les poussières de silice ne sont pas juste un désagrément, il s'agit d'un véritable danger pour vos poumons !
- > La silice est un minéral naturel présent en grande quantité dans le sable, le grès et le granit. Elle est également communément trouvée dans un grand nombre de matériaux de construction tels que le béton et le mortier. La silice est pulvérisée en fines poussières (également connues sous le nom de silice cristalline alvéolaire ou SCA) au cours de nombreuses tâches courantes telles que les coupes, perçages, meulages. L'inhalation de très fines particules de silice cristalline peut entraîner le développement de :
 - > cancers des poumons, la silicose, maladies pulmonaires obstructives chroniques (MPOC). L'inhalation de très fines particules de bois peut entraîner le développement d'asthme. Le risque de maladies pulmonaires est lié aux personnes qui respirent régulièrement des poussières de construction pendant un certain temps, et non de temps en temps.

> Pour protéger les poumons, la réglementation sur le contrôle des substances dangereuses pour la santé limite la quantité de ces poussières que vous pouvez respirer (dénommée Limite d'exposition sur le lieu de travail), calculée comme moyenne sur une journée de travail normale.

Ces limites ne représentent pas une grande quantité de poussières : comparées à une pièce d'un centime, c'est très peu – l'équivalent d'une petite pincée de sel.

Cette limite représente le maximum légal, la quantité la plus grande que vous respiriez après que les contrôles appropriés ont été réalisés.

Comment réduire la quantité de poussières ?

1. Réduisez la quantité de coupes en utilisant les dimensions les plus appropriées de produits de construction.
2. Utilisez un outil moins puissant, par exemple un coupe-bloc à la place d'une meuleuse d'angle.
3. Utilisez une méthode de travail entièrement différente: par exemple, utilisez un pistolet cloueur pour fixer des chemins de câbles plutôt que de percer des trous.

Veillez toujours travailler avec un équipement de sécurité approuvé, comme des masques anti-poussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques et utilisez les dispositifs d'évacuation des poussières en toutes circonstances.

Pour davantage d'informations, veuillez consulter le site Internet HSE :

<http://www.hse.gov.uk/construction> ou

<http://www.hse.gov.uk/pubns/cis69.pdf>



! Avertissement : certaines poussières créées par le ponçage, le sciage, le meulage et le forage ainsi que d'autres activités de construction contiennent des produits chimiques connus pour être à l'origine de cancers, d'anomalies congénitales ou d'autres troubles de l'appareil reproducteur.

Parmi ces produits chimiques, on trouve notamment :

- le plomb des peintures au plomb,
- la silice cristalline provenant des briques, du ciment et autres matériaux de maçonnerie,
- l'arsenic et le chrome provenant du bois traité chimiquement.

Le risque lié à ces expositions varie selon la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques :

- travaillez dans un endroit bien ventilé,
- utilisez des équipements de sécurité approuvés, comme des masques anti-poussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

VIBRATIONS

La Directive européenne relative aux agents physiques (vibrations) a été adoptée pour diminuer les blessures liées au syndrome vibratoire main-bras chez les utilisateurs d'outils électriques. La directive exige des fabricants et fournisseurs d'outils électriques la fourniture des résultats de tests vibratoires indicatifs permettant aux utilisateurs de prendre des décisions éclairées concernant la durée d'utilisation journalière sans risque d'un outil électrique et le choix de l'outil.

La valeur des vibrations déclarée doit être utilisée comme niveau minimal et dans le cadre des directives actuelles relatives aux vibrations.

Le calcul de la durée réelle d'utilisation peut s'avérer difficile et le site Internet HSE fournit davantage d'informations.

La valeur des vibrations déclarée a été mesurée selon une méthode de test standardisée mentionnée ci-dessus et peut servir pour comparer les outils.

La valeur des vibrations déclarée peut également servir pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ Avertissement : la valeur des vibrations émises au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur déclarée selon la manière dont l'outil est utilisé, en fonction des exemples suivants et d'autres variantes d'utilisation de l'outil :

comment l'outil est utilisé et les matériaux coupés ou percés,

l'outil est en bon état et bien entretenu,

l'utilisation d'accessoires adaptés à l'outil et l'assurance qu'il est affûté et en bon état,

la prise en main ferme des poignées,

l'utilisation du produit telle que prévue par sa conception et ces instructions.

Des vibrations main/bras se produisent lors de l'utilisation de cet outil électrique. Adoptez les méthodes de travail appropriées afin de réduire votre exposition aux vibrations. Cet outil peut provoquer le syndrome vibratoire main/bras s'il n'est pas utilisé de façon adéquate.



! Avertissement : identifiez les mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur, basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en prenant en considération toutes les phases du cycle de fonctionnement telles que les moments où l'outil est éteint et lorsqu'il tourne au ralenti et également le temps de déclenchement). Note : l'utilisation d'autres outils par l'utilisateur réduira le temps total d'utilisation de cet outil.

Afin de minimiser votre risque d'exposition aux vibrations, utilisez TOUJOURS des burins, des forets et des lames affûtés.

Effectuez la maintenance de ce produit conformément à ce manuel et gardez-le bien lubrifié (là où cela s'avère nécessaire).

Évitez d'utiliser les outils lorsque la température est inférieure à 10 °C. Planifiez votre travail afin de répartir l'utilisation d'outils à niveau vibratoire élevé sur plusieurs jours.

Surveillance médicale

Tous les employés doivent faire partie d'un programme de surveillance médicale mis en place par l'employeur afin d'identifier, à un stade précoce, les maladies liées aux vibrations.

Symboles

Sur l'appareil, sur la plaque signalétique et dans le mode d'emploi, vous trouverez entre autres les symboles et abréviations suivants. Familiarisez-vous avec leur signification afin de réduire les risques de dommages corporels et matériels.

V~	Volt, (tension alternative)	mm	Millimètre
Hz	Hertz	kg	Kilogramme
W	Watt	dB(A)	Décibel (pondéré A)
/min or min ⁻¹	Par minute	m/s ²	Mètres par seconde carrée



Verrouiller/serrer ou fixer.



Déverrouiller /desserrer.



Remarque.



Attention / avertissement.



Lisez le mode d'emploi.



Porter une protection auditive.



Portez des lunettes de protection.



Porter un masque anti-poussière.



Portez des gants de travail.



Porter des chaussures de protection.

yyWxx

Code de la date de fabrication; année de fabrication (20yy) et semaine de fabrication (Wxx)



Éteignez et débranchez l'appareil avant de le ranger, de le transporter et d'effectuer toute manipulation de montage, de nettoyage, de réglage et d'entretien.



Ceci est un produit de classe de protection II. Cela signifie qu'il est équipé d'une isolation renforcée ou d'une double isolation.



Ce produit est conforme aux directives européennes applicables et a subi un test de conformité avec les directives en question.



Certifié « UK Conformity Assessed ».



Symbole DEEE. Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Apportez le produit à un endroit où il pourra être recyclé. Pour plus d'informations sur le recyclage, adressez-vous au magasin d'achat ou aux autorités de votre commune.



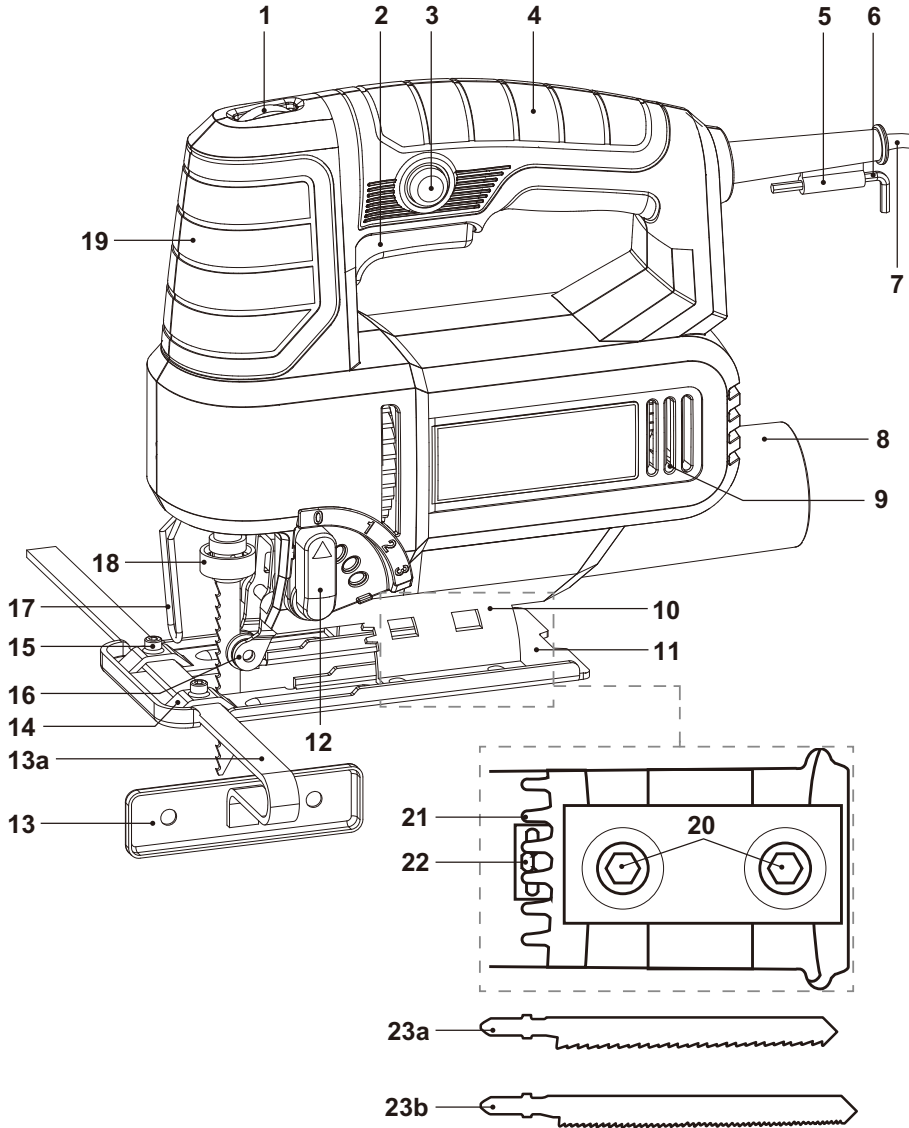
Coupe de bois seulement



Coupe de métal seulement



Votre produit



Présentation...


- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Sélecteur de vitesse | 14. Fixation |
| 2. Bouton marche/arrêt | 15. Écrou hexagonal (x 2) |
| 3. Bouton de verrouillage | 16. Guide-lame |
| 4. Poignée | 17. Protège lame |
| 5. Support | 18. Logement pour outil
a. Levier* |
| 6. Clé hexagonale | 19. Surface d'accroche |
| 7. Cordon d'alimentation
avec prise | 20. Vis à six pans creux |
| 8. Sortie d'évacuation des
poussières | 21. Dents |
| 9. Ouvertures d'aération | 22. Broche |
| 10. Échelle de biseautage | 23a. Lame (pour le bois) |
| 11. Semelle | 23b. Lame (pour l'acier) |
| 12. Sélecteur de mouvement
pendulaire | |
| 13. Guide parallèle
a. Échelle | |



REMARQUE : Les éléments marqués d'une * ne sont pas présentés dans cet aperçu. Veuillez vous référer à la section correspondante de ce mode d'emploi.

Caractéristiques techniques

Généralités

- > **Tension nominale d'entrée** : 220-240 V~, 50 Hz
- > **Puissance nominale d'entrée** : 600 W
- > **Vitesse nominale à vide n_0** : 800-3000 min⁻¹
- > **Longueur de coupe** : 18 mm
- > **Type de lame** : T
- > **Classe de protection** : II 
- > **Poids** : env. 2 kg

Capacité de coupe maximale

- > **dans le bois** : max. 80 mm
- > **dans l'aluminium** : max. 16 mm
- > **dans l'acier doux** : max. 8 mm



Caractéristiques techniques

Valeurs acoustiques

- > **Pression acoustique** L_{pA} : 89,4 dB (A)
- > **Puissance acoustique** L_{WA} : 100,4 dB (A)
- > **Incertitude** K_{pA} , K_{WA} : 5 dB (A)

Vibrations mains-bras

- > **Coupe de planches** $a_{h,B}$: 14,9 m/s²
- > **Incertitude** K : 1,5 m/s²

La pression acoustique pour l'opérateur peut dépasser les 80 dB(A), portez une protection auditive.

La valeur totale déclarée de vibration et la valeur déclarée d'émission sonore ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée (selon EN 62841-1 & EN 62841-2-11) et peuvent être utilisées pour comparer des outils.

La valeur totale déclarée de vibration et la valeur déclarée d'émission sonore peuvent aussi être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.



AVERTISSEMENT! Les émissions vibratoires et sonores se produisant au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées selon la manière dont l'outil est utilisé, particulièrement en fonction du type de pièce à travailler. Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur, basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en prenant en considération toutes les phases du cycle de fonctionnement telles que les moments où l'outil est éteint et lorsqu'il tourne au ralenti et également le temps de déclenchement).

EXPLICATION DE LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE

TTB867JSW = Numéro de modèle

TT = TITAN

B = 220-240V ~

867 = Numéro de série

JSW = Scie sauteuse pendulaire

Déballage

- > Sortez les pièces de l'emballage et posez-les sur une surface plane et stable.
- > Enlevez tous les matériaux d'emballage ainsi que les accessoires de livraison, le cas échéant.
- > Vérifiez que le produit est complet et en bon état. Si l'une des pièces est manquante ou endommagée, n'utilisez pas l'appareil et contactez le magasin d'achat. L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé peut représenter un danger à la fois pour les biens et pour les personnes.
- > Vérifiez que vous disposez de tous les accessoires nécessaires au montage et à l'utilisation de l'appareil. Les accessoires incluent notamment les équipements de protection personnelle.



AVERTISSEMENT ! Ne pas laisser les enfants jouer avec l'outil et ses emballages. Les sacs plastiques, les feuilles protectrices et les petites pièces présentent un risque d'étouffement.

Accessoires requis

(éléments non fournis)

Équipement de protection individuelle adapté

(éléments fournis)

Clé hexagonale [6]

Guide parallèle [13]

Lame bois [23a]

Lame acier [23b]

Préparation



AVERTISSEMENT ! L'outil doit être entièrement assemblé avant son utilisation.



Ne pas utiliser un outil qui n'est que partiellement assemblé ou assemblé avec des pièces endommagées.

Suivre les consignes de montage étape par étape et utiliser les illustrations fournies comme guide pour assembler facilement l'outil.

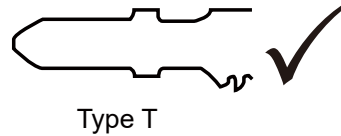
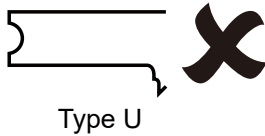
Ne pas brancher l'outil avant qu'il ne soit complètement assemblé.

Lames de coupe

Seules des lames à emmanchement en T peuvent être utilisées avec l'appareil.



AVERTISSEMENT ! Toujours utiliser les lames en fonction de l'utilisation prévue. Respecter les exigences techniques de cet outil (voir la section «Caractéristiques techniques») lors de l'achat et de l'utilisation de lames. Les lames sont très tranchantes et deviennent chaudes lors de leur utilisation. Les manipuler avec précaution. Porter des gants lors de la manipulation de lames afin d'éviter les blessures, telles que les brûlures et les coupures !



Mise en place

- > Retourner l'outil.
- > Appuyer sur le levier [18a] et le maintenir en position (Image 1, étape 1).
- > Insérer la lame de coupe requise [23a, 23b] dans le logement pour outil [18] jusqu'à atteindre la butée (Image 1, étape 2). S'assurer que le bord de la lame longe bien le guide-lame [16].
- > Libérer doucement le levier [18a] pour fixer la lame de coupe [23a, 23b].
- > Tirer sur la lame de coupe [23a, 23b] pour vérifier son bon positionnement. Il ne doit pas être possible de tirer dessus.

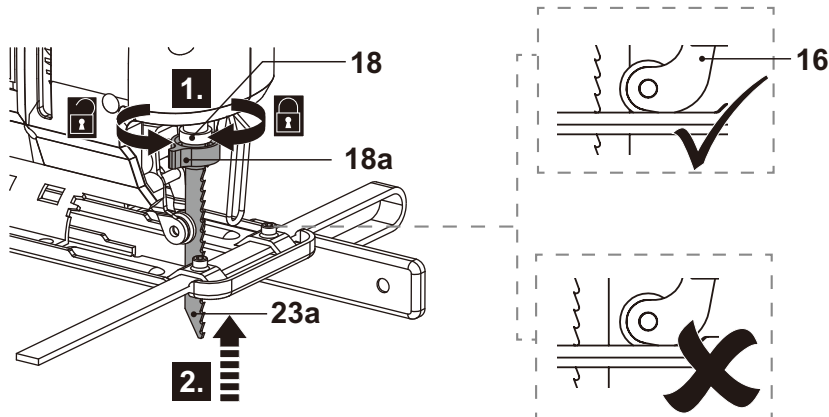


Image 1

Lame

Retrait/remplacement

- > Retourner l'outil.
- > Appuyer sur le levier [18a] et le maintenir en position.
- > Retirer la lame de coupe [23a, 23b] et insérer une nouvelle lame.

Guide parallèle

Le guide parallèle se fixe sur le côté gauche ou droit; il permet d'effectuer des coupes parallèles aux arêtes de la pièce à travailler.

- > Desserrer les 2 écrous hexagonaux [15] à l'aide de la clé hexagonale [6] (Image 2, étape 1).
- > Aligner le guide parallèle [13] avec les fixations [14] et l'insérer le guide parallèle [13] (Image 2, étape 2).
- > Utiliser l'échelle [13a] pour ajuster à la largeur souhaitée.
- > Resserrer les écrous hexagonaux [15] pour fixer le guide parallèle [13] en position (Image 2, étape 3).

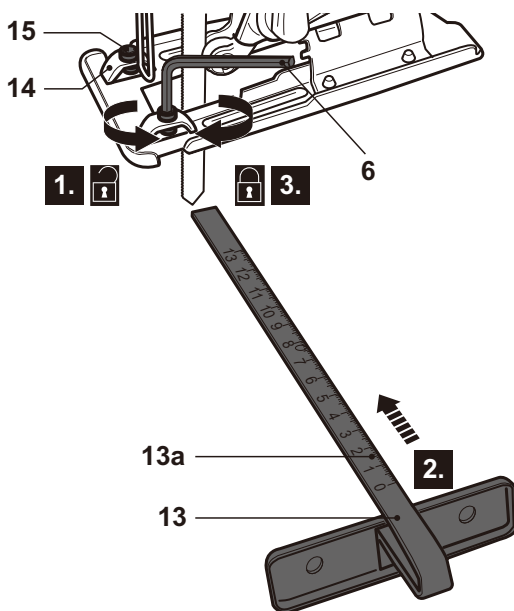


Image 2

Aspiration de la poussière



AVERTISSEMENT ! Afin de garder la zone de travail propre, l'appareil doit être relié à un dispositif d'aspiration des poussières lorsqu'il est utilisé pour scier du bois ! Portez un masque anti-poussière pour utiliser cet appareil : Les poussières peuvent être nocives pour la santé, notamment la sciure et les copeaux de bois traités (ex : avec de la lasure ou un produit de préservation) !



Aspiration de la poussière

Connecter un système d'aspiration des poussières adapté (par ex. : un aspirateur adapté) à la sortie d'évacuation des poussières [8] (Image 3).

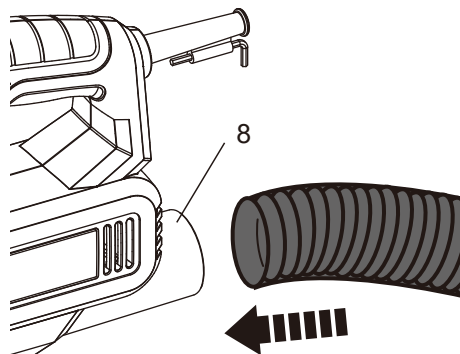


Image 3

Branchement secteur

- > Assurez-vous que le bouton marche/arrêt [2] est bien sur Off.
- > Branchez la prise mâle sur une prise de courant adéquate.



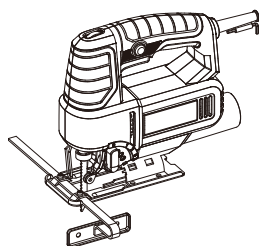
AVERTISSEMENT ! Vérifier la tension de la prise ! Elle doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

- > Votre appareil est maintenant prêt à l'emploi.

Plus en détail...



Fonctionnalités du produit	25
Fonctionnement	26
Entretien et maintenance	35
Résolution de problèmes	37
Recyclage et mise au rebut	38
Garantie	39
Déclaration de conformité	41



Domaine d'utilisation

Cet appareil est conçu pour couper le bois et les matériaux similaires (ex : MDF et aggloméré), le plastique et le métal au moyen de lames de scie appropriées.

Cet appareil doit impérativement être utilisé à la verticale, avec la semelle posée à plat sur la pièce à travailler. Il ne doit pas être utilisé la tête en bas ou comme outil stationnaire sur un plan de travail.




Fonction pendulaire




AVERTISSEMENT ! Toujours éteindre et débrancher l'outil avant d'effectuer tout réglage.



Régler la vitesse du mouvement pendulaire en fonction du matériau et de l'épaisseur de la pièce à travailler.

Illustration	Position	Vitesse	Application
	0	éteint	Coupes fines dans des matériaux fins Coupes de cercles ou de courbes serrées
	1	lente	Matériaux durs (ex: acier, aggloméré)
	2	intermédiaire	Matériaux épais (ex: bois, plastique)

Plus en détail...

Illustration	Position	Vitesse	Application
	3	rapide	Coupes rapides de matériaux tendres (par ex. bois tendre), dans le sens des fibres du bois

Sélecteur de vitesse

Le sélecteur de vitesse [1] permet de limiter la vitesse maximale.

- > Tourner le sélecteur de vitesse [1] vers l'avant (vu de la position de l'opérateur) pour augmenter la vitesse maximum (Image 4). Une vitesse élevée est adaptée aux découpes avec des lames fines et des matériaux tendres.
- > Tourner le sélecteur de vitesse [1] vers l'arrière (vu de la position de l'opérateur) pour réduire la vitesse maximum (Image 5). Une vitesse lente est adaptée aux découpes avec des lames épaisses et des matériaux durs.

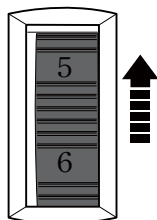


Image 4

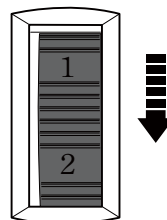


Image 5

1	2	3	4	5	6
lente		moyenne		rapide	
bois durs, pièces épaisses		contreplaqué, acier doux, aluminium et plastique, métaux non-ferreux		pièces tendres, minces	

Réglage de l'angle de coupe



AVERTISSEMENT ! Éteignez et débranchez l'appareil avant d'effectuer toute manipulation sur l'appareil !



Réglage de l'angle de coupe

Ajustez l'angle de coupe selon vos besoins (Image 6).

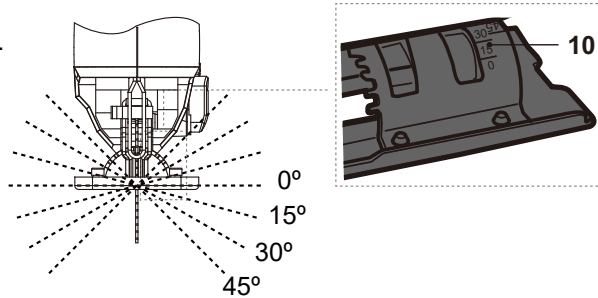


Image 6

- > Retournez l'appareil..
- > Desserrez les 2 vis à six pans creux [20] à l'aide de la clé hexagonale [6], en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Image 7, étape 1).
- > Faites coulisser la semelle [11] vers l'arrière pour libérer les dents [21] de la broche [22] (Image 7, étape 2).

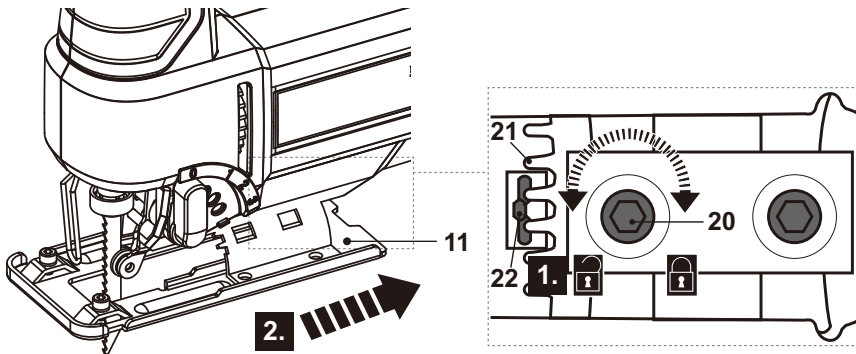


Image 7

- > Inclinez la semelle [11] pour régler l'angle de coupe désiré (Image 8).

Plus en détail...

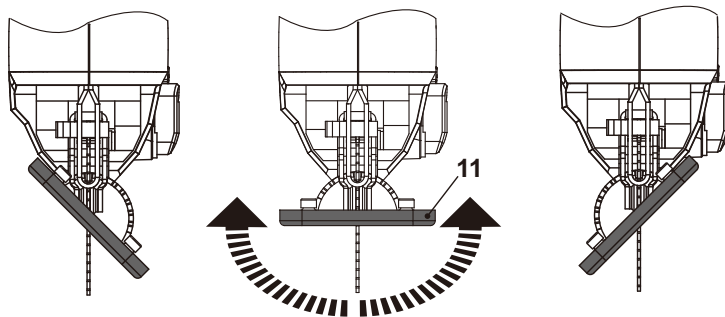


Image 8

> Faites coulisser la semelle [11] vers l'avant pour engager les dents [21] dans la broche [22] (Image 9, étape 1).



AVERTISSEMENT ! Veiller à toujours choisir une position dans laquelle les dents sont engagées ! Ne pas essayer de régler dans une autre position, afin d'éviter un changement d'angle brutal pendant l'utilisation, qui pourrait causer des blessures et des dommages matériels !

> Serrez les 2 vis à six pans creux [20] à l'aide de la clé hexagonale [6] (Image 9, étape 2).

Réglage de l'angle de coupe

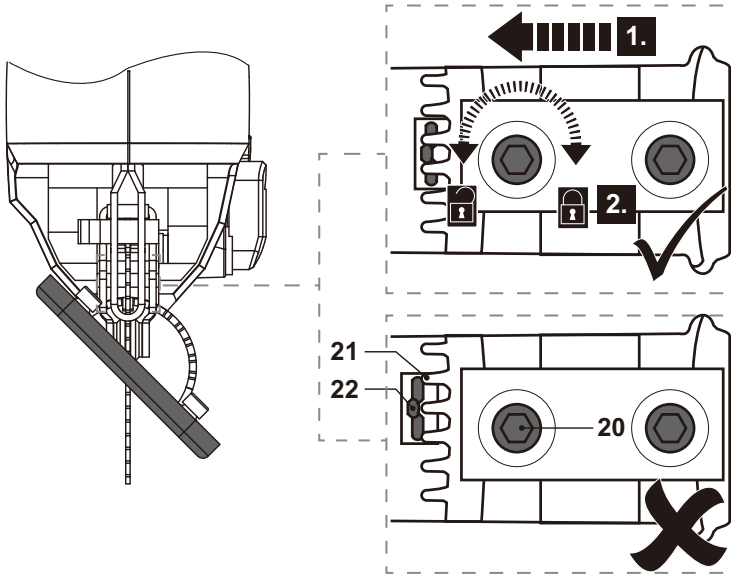


Image 9

Bouton marche/arrêt

L'appareil peut s'utiliser en mode instantané ou continu.

Mode instantané

- > Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt [2] (Image 10).
- > Arrêtez l'appareil en relâchant le bouton marche/arrêt [2].

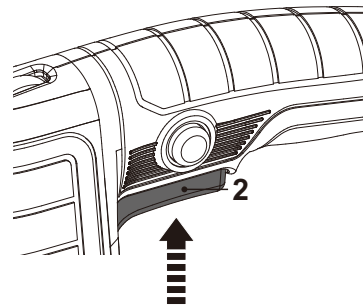


Image 10

Plus en détail...

Mode continu

- > Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt [2] et maintenez celui-ci dans cette position (Image 11, étape 1).
- > Appuyez sur le bouton de verrouillage [3] et maintenez-le en position afin de verrouiller le bouton marche/arrêt [2] (Image 11, étape 2).
- > Relâchez le bouton de verrouillage [3] et le bouton marche/arrêt [2]. Le bouton marche/arrêt est maintenant bloqué pour une utilisation en continu.
- > Actionnez puis relâchez le bouton marche/arrêt [2] pour éteindre l'appareil.

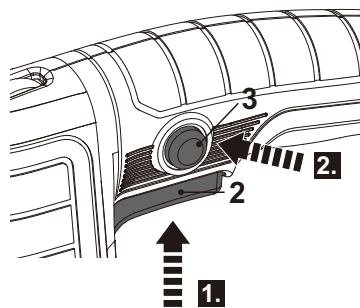


Image 11



Utilisation générale

- > Avant chaque utilisation, examinez le câble, la prise mâle et les accessoires afin de vous assurer qu'ils sont en bon état. N'utilisez pas l'appareil s'il est usé ou endommagé.
- > Revérifiez le montage des accessoires.
- > Portez toujours l'appareil en le tenant par ses poignées. Afin d'assurer une bonne prise, les poignées doivent rester sèches.
- > Les ouvertures d'aération doivent rester propres et dégagées en permanence. Le cas échéant, nettoyez-les avec une brosse à poils souples. Si elles sont obstruées, l'appareil risque de surchauffer et d'être endommagé.
- > Éteignez immédiatement l'appareil si vous êtes distrait par quelqu'un ou si une personne s'approche de la zone de travail. Attendez l'arrêt complet de l'appareil avant de le poser.
- > Limitez votre temps de travail : Faites des pauses régulières, cela vous permettra d'être plus concentré dans votre travail et de mieux garder le contrôle de l'appareil.

Coupe



AVERTISSEMENT ! L'utilisation de cet appareil engendre de la poussière fine !



Certaines poussières sont hautement inflammables voire explosives !
Ne fumez pas au cours du travail et faites en sorte qu'aucune source de chaleur ou de flamme nue ne se trouve dans la zone de travail !



Portez un masque anti-poussière et utilisez toujours un système d'extraction afin de vous protéger contre les risques liés aux poussières fines !



- > Dans la mesure du possible, coupez dans le sens des fibres du bois pour éviter le blocage de la lame et l'effilochage des bords.
- > Tenez compte de l'épaisseur du trait de scie lorsque vous effectuez des coupes le long de lignes tracées. Ne coupez pas directement sur la ligne, mais juste à côté de celle-ci (Image 12).

Plus en détail...

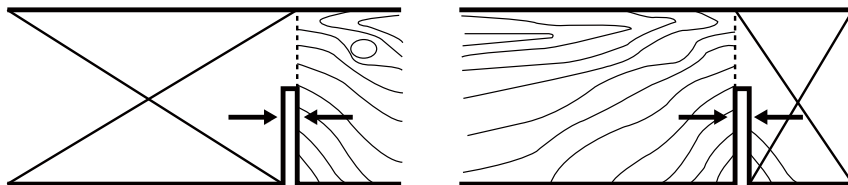


Image 12

- > Ajoutez toujours de l'huile de coupe le long de la ligne de coupe pour réduire l'échauffement lorsque vous coupez du métal.
- > Avant de couper, vérifiez qu'il n'y a pas d'obstacles, comme des clous ou des vis, sur la pièce à travailler. Enlevez-les si nécessaire.
- > Assurez-vous qu'il y a un espace suffisant pour le passage de la lame sous la pièce à travailler.
- > Tenez l'appareil en plaçant une main sur la poignée [4], et l'autre main sur la surface de prise [19]. N'essayez jamais d'utiliser le produit avec une seule main ! Ne mettez pas vos mains sous la pièce à découper (Image 13).
- > Mettez l'appareil en marche et attendez qu'il fonctionne à pleine vitesse avant de le positionner sur la pièce à découper.
- > Posez la semelle [11] à plat sur la pièce à travailler et poussez l'appareil vers l'avant à vitesse régulière.

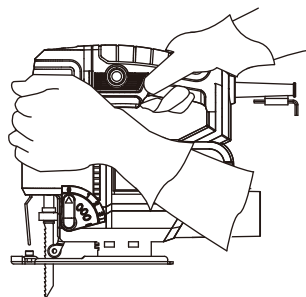


Image 13



AVERTISSEMENT ! Toujours s'assurer que la semelle repose à plat sur la pièce à travailler pendant la découpe ! N'essayez pas de faire des coupes en tenant le produit d'une seule main !

- > Exercez seulement la pression nécessaire pour maintenir l'appareil à plat sur la pièce à travailler. Une pression plus importante n'améliorera pas les performances du produit, mais les diminuera et donnera des résultats irréguliers.
- > Afin d'éviter les rainures, maintenez constamment le produit en mouvement; ne l'arrêtez pas durant la coupe.
- > Enlevez le produit de la pièce à travailler avant de l'éteindre.
- > Si la lame de scie se coince dans la pièce à découper, éteignez l'appareil, laissez-le s'arrêter complètement, puis débranchez-le de l'alimentation secteur. Après seulement, vous pouvez libérer la lame bloquée.

Coupe

Coupe parallèle

- > Fixez le guide parallèle [13] sur l'appareil tel que décrit ci-dessus et réglez la largeur désirée (Image 14).
- > Placez le produit parallèlement au bord de la pièce à travailler et guidez-le le long du bord.

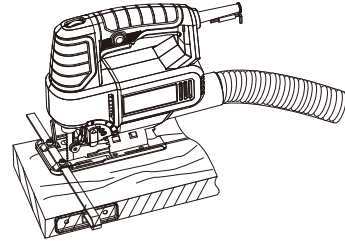


Image 14



REMARQUE : Pour obtenir un résultat régulier, exercez une légère pression sur la pièce à travailler et déplacez le produit le long du bord.

Coupe d'angle

- > Réglez l'angle de coupe désiré ; assurez-vous que les vis à six pans creux [20] sont correctement serrées. Pour un travail précis, réalisez d'abord des essais de coupe dans des chutes de la pièce à travailler. Contrôlez la coupe et ajustez le réglage de l'angle jusqu'à obtenir la bonne coupe.
- > Mettez le produit en marche et attendez qu'il fonctionne à pleine vitesse avant de le positionner sur la pièce à découper.
- > Posez la semelle [11] à plat sur la pièce à travailler et poussez l'appareil vers l'avant à vitesse régulière.

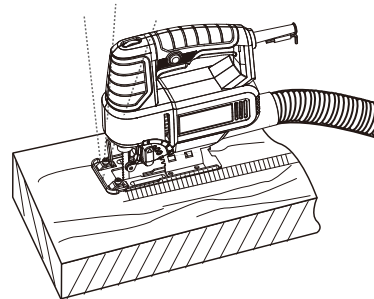


Image 15

Coupe interne

Pour commencer une coupe au centre de la pièce à travailler, utilisez la « méthode du trou » décrite ci-dessous.



REMARQUE : La coupe interne ne peut être réalisée que sur des matériaux tendres tels que le bois, les plaques de plâtre, etc. ! Utilisez uniquement des lames de scie courtes ! Assurez-vous toujours que la semelle repose à plat sur la pièce à travailler pendant la découpe ! N'essayez pas de faire des coupes en tenant le produit d'une seule main !



Ne réalisez les coupes internes qu'avec un angle de biseau de 0°



Image 16

Méthode du trou

- > Utilisez un foret adapté pour percer un trou d'au moins 12 mm sur la ligne de coupe (Image 17).
- > Insérez la lame de scie qui est montée sur l'appareil dans le trou et assurez-vous qu'elle ne touche pas la pièce à travailler.
- > Mettez le produit en marche et attendez qu'il fonctionne à pleine vitesse avant de commencer la coupe.

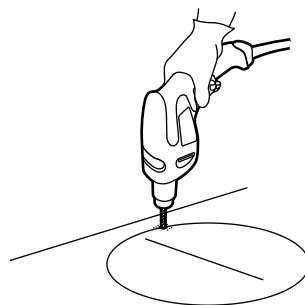


Image 17



Après utilisation

- > Éteignez le produit, débranchez-le de la source d'alimentation et laissez-le refroidir.
- > Vérifiez, nettoyez et rangez le produit comme décrit ci-dessous.

Les règles d'or de l'entretien



AVERTISSEMENT ! Éteignez toujours le produit, déconnectez-le de la source d'alimentation et laissez-le refroidir avant d'en effectuer les travaux de contrôle, de maintenance et de nettoyage !



- > Conservez le produit propre. Retirez les débris après chaque utilisation et avant de le ranger.
- > Un nettoyage régulier et approprié aidera à assurer une utilisation sécurisée et prolongera la durée de vie du produit.
- > Avant chaque utilisation, contrôlez le produit pour détecter la présence d'éléments usés ou endommagés. Ne l'utilisez pas si vous constatez la présence d'éléments cassés ou usés.



AVERTISSEMENT ! N'effectuez les travaux de maintenance et de réparation que conformément à ces instructions ! Toute autre opération doit être effectuée par un spécialiste qualifié !

Nettoyage général

- > Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon sec. Utilisez une brosse pour les zones difficilement accessibles.
- > Nettoyez tout particulièrement les orifices de ventilation (3) à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse après chaque utilisation.
- > Éliminez les saletés tenaces à l'aide d'air comprimé (max. 3 bar).



NOTE : n'utilisez pas de produits chimiques, alcalins, abrasifs ou autres détergents ou désinfectants puissants pour procéder au nettoyage de cet appareil, ils risqueraient d'endommager la surface.

- > Effectuez un contrôle pour détecter la présence d'éléments endommagés ou usés. Remplacez les éléments usés si nécessaire ou contactez un centre de réparation agréé avant d'utiliser à nouveau le produit.

Maintenance

Avant et après chaque utilisation, vérifiez le produit et les accessoires (ou pièces) afin de détecter tout signe d'usure ou de dommages. Si nécessaire, remplacez-les par des éléments neufs comme décrit dans ce manuel d'utilisation. Respectez les exigences techniques.

Cordon d'alimentation

Si le câble d'alimentation de cet outil électrique est endommagé, il faut le remplacer par un câble d'alimentation spécialement préparé et pouvant être obtenu auprès du service d'entretien.

Réparations

Ce produit ne comprend aucun élément pouvant être réparé par l'utilisateur. Veuillez contacter un centre de réparation agréé ou une personne dûment qualifiée pour le faire vérifier ou réparer.

Rangement

- > Éteignez le produit et débranchez-le de la source d'alimentation.
- > Suivez les instructions de nettoyage du produit décrites ci-dessus.
- > Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, bien ventilé et à l'abri du gel.
- > Rangez toujours le produit dans un endroit hors de portée des enfants. La température idéale de stockage se situe entre 10 °C et 30 °C.
- > Nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine pour le rangement ou de couvrir le produit avec un tissu ou une protection adapté pour le garder à l'abri de la poussière.

Transport

- > Éteignez le produit et débranchez-le de la source d'alimentation.
- > Fixez les protections de transport, le cas échéant.
- > Transportez toujours le produit par sa poignée (5).
- > N'exposez pas l'appareil à des chocs violents ou à de fortes vibrations qui peuvent se produire lors du transport dans des véhicules.
- > Fixez bien le produit afin qu'il ne glisse pas ou ne tombe pas.

Résolution de problèmes

Les dysfonctionnements présumés sont souvent liés à des problèmes pouvant être résolus par les utilisateurs. Par conséquent, vérifiez le produit en utilisant cette section. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.



AVERTISSEMENT ! N'effectuez que les opérations décrites dans ces instructions ! Si vous n'arrivez pas à résoudre le problème, toute autre opération de vérification, de maintenance ou de réparation doit être réalisée par un centre de réparation agréé ou par un spécialiste dûment qualifié !

Problème	Cause possible	Solution
1. Le produit ne démarre pas	1.1 Il n'est pas connecté à la source d'alimentation 1.2 Le cordon ou la fiche d'alimentation est défectueux 1.3 Autre défaut électrique du produit	1.1 Raccordez-le à la source d'alimentation 1.2 Demandez l'avis d'un électricien qualifié 1.3 Demandez l'avis d'un électricien qualifié
2. Le produit ne fonctionne pas à pleine puissance	2.1 La rallonge électrique n'est pas adaptée au fonctionnement de ce produit 2.2 La tension de la source d'alimentation (p. ex. le générateur) est trop faible 2.3 Les orifices de ventilation sont obstrués	2.1 Utilisez une rallonge électrique adaptée 2.2 Raccordez-le à une autre source d'alimentation 2.3 Nettoyez les orifices de ventilation
3. Le résultat n'est pas satisfaisant	3.1 La feuille abrasive est usée 3.2 La feuille abrasive n'est pas adaptée au matériau à travailler 3.3 La feuille abrasive n'est pas adaptée à la semelle	3.1 Remplacez-la par une neuve 3.2 Utilisez une feuille abrasive adaptée 3.3 Utilisez une feuille abrasive adaptée

Plus en détail...

Problème	Cause possible	Solution
4. Vibrations/ volume sonore excessifs	4.1 La feuille abrasive est usée 4.2 Les boulons/écrous sont desserrés 4.3 La semelle n'est pas correctement fixée ou assemblée	4.1 Remplacez-la par une neuve 4.2 Serrez les boulons/écrous 4.3 Refixez/réassemblez la semelle

Recyclage et mise au rebut



Les appareils électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Veuillez les déposer dans un centre de collecte agréé afin qu'ils soient recyclés. Renseignez-vous auprès de votre centre de collecte local ou de votre revendeur afin d'obtenir des informations relatives au recyclage de ces produits.



Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit (TITAN Scie sauteuse pendulaire) bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire.

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

La présente garantie ne couvre pas les défauts ou dommages causés par ou résultant de :

Usure normale, y compris l'usure des accessoires

Utilisation excessive ou abusive, négligence

Réparation tentée par une personne autre qu'un agent autorisé

Dommages esthétiques

Dommages causés par des substances ou objets étrangers, ou par des accidents

Dommages ou modifications accidentels

Non-respect des instructions du fabricant

Perte d'usage des biens

Si le produit est défectueux, nous nous engageons à le réparer ou le remplacer, dans un délai raisonnable.

Plus en détail...

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
 (FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
 (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
 (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Producto/ Produto

- Multi-pendulum jigsaw/Scie sauteuse pendulaire/Sierra de calar pendular multiple
Serra tico-tico pendular
- TTB867JSW
- SN: 000001-999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:
 Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:
 Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:
 Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
 Rapenburgerstraat 175E,
 1011 VM Amsterdam,
 The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
 La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
 La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
 A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Producto/ Produto	Model/Modèle/Modelo/Modelo	EAN
Multi-pendulum jigsaw Scie sauteuse pendulaire Sierra de calar pendular multiple Serra tico-tico pendular	TTB867JSW	5059340252162 (UK) 5059340252179 (EU)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
 L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:
 El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:
 O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

Plus en détail...

2006/42/EC as amended Machinery Directive
 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility
 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Directive 2006/42/CE relative aux machines
 2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
 Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos

2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética
 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62841-1:2015
 EN 62841-2-11:2016/A1:2020
 EN 55014-1:2017/A11:2020
 EN 55014-2:1997/A2:2008
 EN 55014-2:2015
 EN 61000-3-2:2014
 EN IEC 61000-3-2:2019
 EN 61000-3-3:2013
 EN 61000-3-3:2013/A1:2019

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique autorisé/firmante autorizado y titular del expediente técnico/ signatário autorizado e detentor da ficha técnica

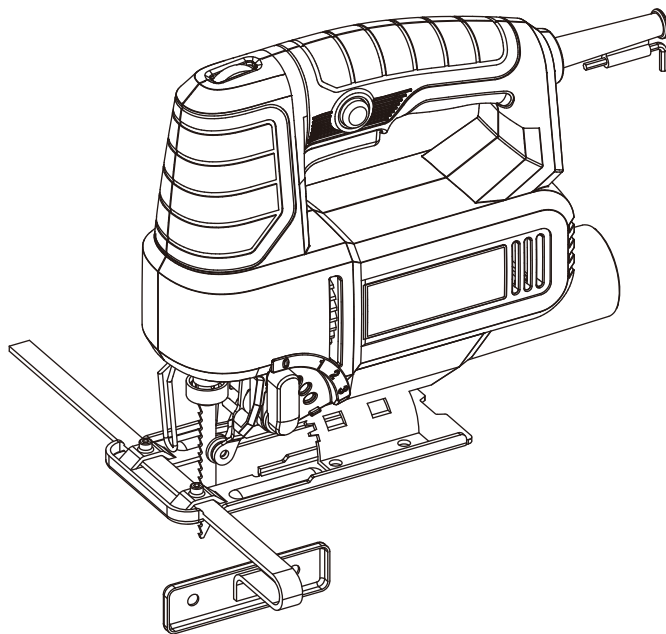
Kingfisher International Products B.V.,
 Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands



David Awe
 Group Quality Director

28/02/2022

TITAN



TTB867JSW

ADVERTENCIA: Lea las instrucciones antes de utilizar el producto!



Vamos a comenzar...

Estas instrucciones son para su seguridad. Por favor, léalas detenidamente antes del uso y consérvelas para futuras referencias.



Primeros **pasos...** 02

Información de seguridad	03
Su producto	17
Antes de comenzar	20



En **más detalle...** 24

Funciones del producto	25
Funcionamiento	26
Cuidado y mantenimiento	35
Resolución de problemas	37
Reciclaje y eliminación	38
Garantía	39
Declaración de conformidad	41

Advertencias de seguridad

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas



ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. *El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede causar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.*

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

El término de "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica (con cable) o su herramienta eléctrica con batería (sin cable).

Primeros pasos...

Seguridad en el área de trabajo

- > **Mantener el área de trabajo limpio y bien iluminado.**
Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.
- > **No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** *Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.*
- > **Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes mientras utilice una herramienta eléctrica.**
Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

Seguridad eléctrica

- > **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra. *Los enchufes no modificados y las tomas de corriente coincidentes reducirán el riesgo de descargas eléctricas.***
- > **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. *Existe un mayor riesgo de sufrir una descarga eléctrica si el cuerpo está conectado a tierra.***
- > **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones húmedas. *La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.***
- > **No haga un mal uso del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. *Los cordones dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.***
- > **Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable de extensión adecuado para el uso en exteriores. *El uso de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.***
- > **Si es inevitable operar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual (RCD) protegido. *El uso de un RCD reduce el riesgo de una descarga eléctrica.***

Seguridad personal

- > **Manténgase alerta, observe lo que hace y use el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica mientras esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** *Un momento de falta de atención a la hora de utilizar una herramienta eléctrica puede causar lesiones personales graves.*
- > **Utilice equipo de protección personal. Utilice siempre protección para los ojos.** *Equipos de protección, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva utilizados en condiciones apropiadas, reducirán las lesiones personales.*
- > **Evitar un arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición OFF (apagado) antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o a la batería, y de recoger o transportar la herramienta.** *Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a que se produzcan accidentes.*
- > **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** *Una llave inglesa o una llave que se deja enganchada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones personales.*
- > **No se incline demasiado. Mantenga una postura adecuada y el equilibrio en todo momento.** *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*
- > **Vístase adecuadamente. No utilice ropa suelta o joyas. Mantenga pelo, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles.** *La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*

- > **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** *El uso de instalaciones de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.*
- > **No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le permita sentirse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las mismas.** *Una acción llevada a cabo sin cuidado puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- > **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** *La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para la que fue diseñada.*
- > **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga.** *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*
- > **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta eléctrica.** *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha de manera accidental.*
- > **Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones hagan uso de ella.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no cualificados.*

- > **Realizar el mantenimiento de las herramientas eléctricas.** Compruebe si hay desalineación o atascamiento de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, repare la herramienta eléctrica antes de usarla. *Muchos accidentes ocurren por herramientas eléctricas mal mantenidas.*
- > **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Las herramientas de corte bien cuidadas con bordes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.*
- > **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.*
- > **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** *Los mangos y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.*

Revisión

- > **Deje que una persona cualificada revise su herramienta eléctrica utilizando únicamente piezas de repuesto que sean idénticas.** *Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.*

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA SIERRAS DE CALAR

- > **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas, cuando ejecute una operación donde el accesorio de corte pueda estar en contacto con un cable oculto.** *Los accesorios de corte en contacto con un conductor “en tensión” pueden poner “en tensión” las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y causar un choque eléctrico al operario.*
- > **Utilice mordazas u otra forma práctica para fijar y soportar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** *Sujetar el trabajo a mano o contra su cuerpo hace que pierda estabilidad y puede provocar la pérdida de control.*

Reducción de vibraciones y ruido

Para reducir el impacto de la emisión de ruidos y vibraciones, limite el tiempo de funcionamiento, utilice modos de funcionamiento de baja vibración y bajo ruido, y utilice también un equipo de protección personal. Tenga en cuenta los siguientes puntos para minimizar los riesgos de exposición a las vibraciones y al ruido:

- > Utilice el producto sólo como previsto en su diseño y en estas instrucciones.
- > Asegúrese de que el producto esté en buenas condiciones y bien mantenido.
- > Utilice los accesorios correctos para el producto y asegúrese de que estén en buenas condiciones.
- > Mantenga bien sujetas las asas/superficie de agarre.
- > Mantenga este producto siguiendo estas instrucciones y manténgalo bien lubricado (donde sea apropiado).
- > Planifique su horario de trabajo para repartir el uso de las herramientas de alta vibración en un período de tiempo prolongado.

Emergencia

Familiarícese con el uso de este producto por medio de este manual de instrucciones. Memorice las instrucciones de seguridad y sígalas al pie de la letra. Esto ayudará a prevenir riesgos y peligros.

- > **Manténgase siempre alerta cuando utilice este producto, para que pueda reconocer y manejar los riesgos a tiempo.** Una intervención rápida puede prevenir lesiones graves y daños a la propiedad.
- > **Apague y desconecte de la fuente de alimentación si se dan anomalías.** Deje que un profesional cualificado compruebe el producto y lo repare, si es necesario, antes de volver a utilizarlo.

Riesgos residuales

Incluso si está utilizando este producto siguiendo todos los requisitos de seguridad, siguen existiendo riesgos potenciales de lesiones y daños. Los siguientes peligros pueden surgir en relación con la estructura y el diseño de este producto:

- > Defectos de salud derivados de la emisión de vibraciones si el producto es utilizado durante períodos prolongados de tiempo o no se maneja ni mantiene de manera adecuada.
- > Lesiones y daños a la propiedad debido a accesorios de corte rotos o al impacto repentino de objetos ocultos durante el uso.
- > Peligro de lesiones y daños materiales causados por objetos voladores.



ADVERTENCIA! Este producto produce un campo electromagnético durante el funcionamiento! Este campo puede, bajo algunas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar este producto.



ADVERTENCIA! Polvo creado por el lijado, el aserrado, la molienda, el taladrado y otras actividades de construcción contienen sustancias químicas que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- Plomo de las pinturas a base de plomo.
- Sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería.
- Arsénico y cromo de la madera tratada químicamente.

Su riesgo por estas exposiciones depende de la frecuencia con la que lleve a cabo este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos productos químicos:

- Trabaje en un área bien ventilada.
- Trabaje con equipos de protección homologados, tales como las máscaras antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.



La siguiente información se aplica sólo a usuarios profesionales, pero es una buena práctica para todos los usuarios:

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD ADICIONAL PARA EL POLVO DE CONSTRUCCIÓN

- > Las normas actualizadas sobre el Control de Sustancias Peligrosas para la Salud del 1 de octubre de 2012 ahora también tienen como objetivo reducir los riesgos asociados a los polvos de sílice, madera y yeso.
- > Los trabajadores de la construcción representan uno de los grupos de riesgo debido al polvo que respiran: el polvo de sílice no es sólo una molestia; ¡es un auténtico riesgo para los pulmones!
- > La sílice es un mineral natural presente en grandes cantidades en materiales como la arena, la arenisca y el granito. También se encuentra habitualmente en muchos materiales de construcción, como el hormigón y el mortero. La sílice se rompe en polvo muy fino (también conocido como Sílice Cristalina Respirable o RCS) durante muchas tareas comunes como el corte, la perforación y la molienda. La inhalación de partículas muy finas de sílice cristalina puede llevar al desarrollo de:
 - > Cáncer de pulmón Silicosis Enfermedad Pulmonar Obstructiva Crónica (EPOC). Y la inhalación de partículas finas de polvo de madera puede provocar el desarrollo de asma. El riesgo de padecer una enfermedad pulmonar está asociado a las personas que respiran regularmente el polvo de la construcción durante un periodo de tiempo, no de forma puntual.

- > Para proteger los pulmones, la normativa COSHH determina un límite en la cantidad de estos polvos que se puede respirar (llamado Límite de Exposición en el Lugar de Trabajo o WEL por sus siglas en inglés) cuando se promedia durante una jornada laboral normal.
- > Estos límites no suponen una gran cantidad de polvo: si se compara con un céntimo es diminuto, como una pequeña pizca de sal:
- > Este límite es el máximo legal; lo máximo que se puede respirar después de emplear los controles adecuados.

Cómo reducir la cantidad de polvo?

1. Reduzca la cantidad de cortes mediante el uso de los mejores tamaños de productos de construcción.
2. Utilice una herramienta menos potente, por ejemplo, una cortadora de bloques en lugar de una amoladora angular.
3. Utilice un método de trabajo diferente: por ejemplo, usando una pistola de clavos para fijar directamente las bandejas de cables en lugar de taladrar primero los agujeros.

Por favor, realice siempre su trabajo con equipos de seguridad homologados, como las mascarillas contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas, y utilice en todo momento la unidad de extracción de polvo.

Para más información, consulte el sitio web del HSE (Seguridad, Medio Ambiente y Salud SMS):

<http://www.hse.gov.uk/construction> o

<http://www.hse.gov.uk/pubns/cis69.pdf>

! Advertencia: Algunas partículas de polvo creadas por el lijado, aserrado, amolado, taladrado y otros trabajos de construcción contienen sustancias químicas que se ha comprobado que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- Plomo de las pinturas a base de plomo.
- Sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería.
- Arsénico y cromo de la madera tratada químicamente.

Su riesgo por estas exposiciones depende de la frecuencia con la que lleve a cabo este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos productos químicos:

- Trabaje en un área bien ventilada.
- Trabaje con equipo de seguridad aprobado, como esas máscaras para el polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

VIBRACIÓN

La Directiva Europea sobre Agentes Físicos (Vibración) se ha adoptado para ayudar a reducir las lesiones causadas por el síndrome de vibración mano-brazo en los usuarios de herramientas eléctricas. La directiva exige a los fabricantes y proveedores de herramientas eléctricas que proporcionen resultados indicativos de los ensayos de vibración para que los usuarios puedan tomar decisiones fundamentadas sobre el periodo de tiempo que una herramienta eléctrica puede utilizarse de forma segura a diario y la elección de la herramienta.

El valor de emisión de vibraciones declarado debe utilizarse como un nivel mínimo y junto con las orientaciones actuales sobre vibraciones.

Calcular el periodo real del periodo real de baja puede ser difícil y en el sitio web del HSE contiene más información al respecto.

La emisión de vibraciones declarada se ha medido de acuerdo con un método de prueba estándar que figura arriba y puede ser utilizado para comparar una herramienta con otra;

El valor de emisión de vibraciones declarado también puede utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

⚠ Advertencia: El valor de emisión de vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor declarado en función de las formas de uso de la herramienta, según los siguientes ejemplos y otras variaciones en el uso de la herramienta:

Cómo se utiliza la herramienta y los materiales que se cortan o perforan.

Que la herramienta esté en buenas condiciones y bien mantenida.

Utilice los accesorios adecuados para la herramienta y asegúrese de que estén bien afilados y en buen estado.

La firmeza del agarre de las asas.

Y la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

Mientras se trabaja con esta herramienta eléctrica, se producen vibraciones en las manos y los brazos. Procure adoptar las prácticas de trabajo correctas para reducir la exposición a las vibraciones. Esta herramienta puede causar el síndrome de vibración mano-brazo si no se gestiona adecuadamente su uso.

! Advertencia: Identificar las medidas de seguridad para proteger al operario que están basadas en una estimación de la exposición en las condiciones actuales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, tales como los periodos en los que la herramienta está apagada y cuando funciona en modo ralentí, además del tiempo de activación). Nota El uso de otras herramientas reducirá el tiempo total de trabajo de los usuarios en esta herramienta.

Ayude a minimizar el riesgo de exposición a las vibraciones. Utilice SIEMPRE cinceles, taladros y cuchillas afilados.

Mantenga esta herramienta respetando estas instrucciones y consérvela bien lubricada (si procede).











Evite utilizar las herramientas a temperaturas de 10°C o inferiores. Organice su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta de alta vibración entre varios días.

Vigilancia de la salud


Todos los empleados deben formar parte del plan de vigilancia sanitaria de la empresa para ayudar a identificar cualquier enfermedad relacionada con las vibraciones en una fase temprana, prevenir la progresión de dicha enfermedad y ayudar a los empleados a permanecer en el trabajo.


Símbolos


En el producto, en la etiqueta de clasificación y en estas instrucciones encontrará, entre otros, los siguientes símbolos y abreviaturas. Familiarícese con ellos para reducir peligros como pueden ser las lesiones personales y los daños a la propiedad.


V~	Voltio, (tensión alterna)	mm	Milímetro
Hz	Hertz	kg	Kilogramo
W	Watt	dB(A)	Decibelio (clasificación A)
/min o min ⁻¹	Por minuto	m/s ²	Metros por segundos cuadrados
	Bloquear / para apretar o asegurar		Desbloquear / para aflojar.
	Nota / Observación.		Precaución / Advertencia.
	Lea el manual de instrucciones.		Utilice protección auditiva.
	Utilice protección para los ojos.		Utilice máscara antipolvo
	Utilice guantes protectores.		Utilice calzado protector y antideslizante.


yyWxx Código de fecha de fabricación; año de fabricación (20yy) y semana de fabricación (Wxx)


 Apague el producto y desconéctelo del suministro eléctrico antes del montaje, la limpieza, los ajustes, el mantenimiento, el almacenamiento y el transporte.

 Este producto pertenece a la clase de protección II. Eso significa que está equipado con un aislamiento mejorado o doble.

 El producto cumple con las directivas europeas aplicables y se ha llevado a cabo un método de evaluación de conformidad para estas directivas.

 Conformidad evaluada en el Reino Unido

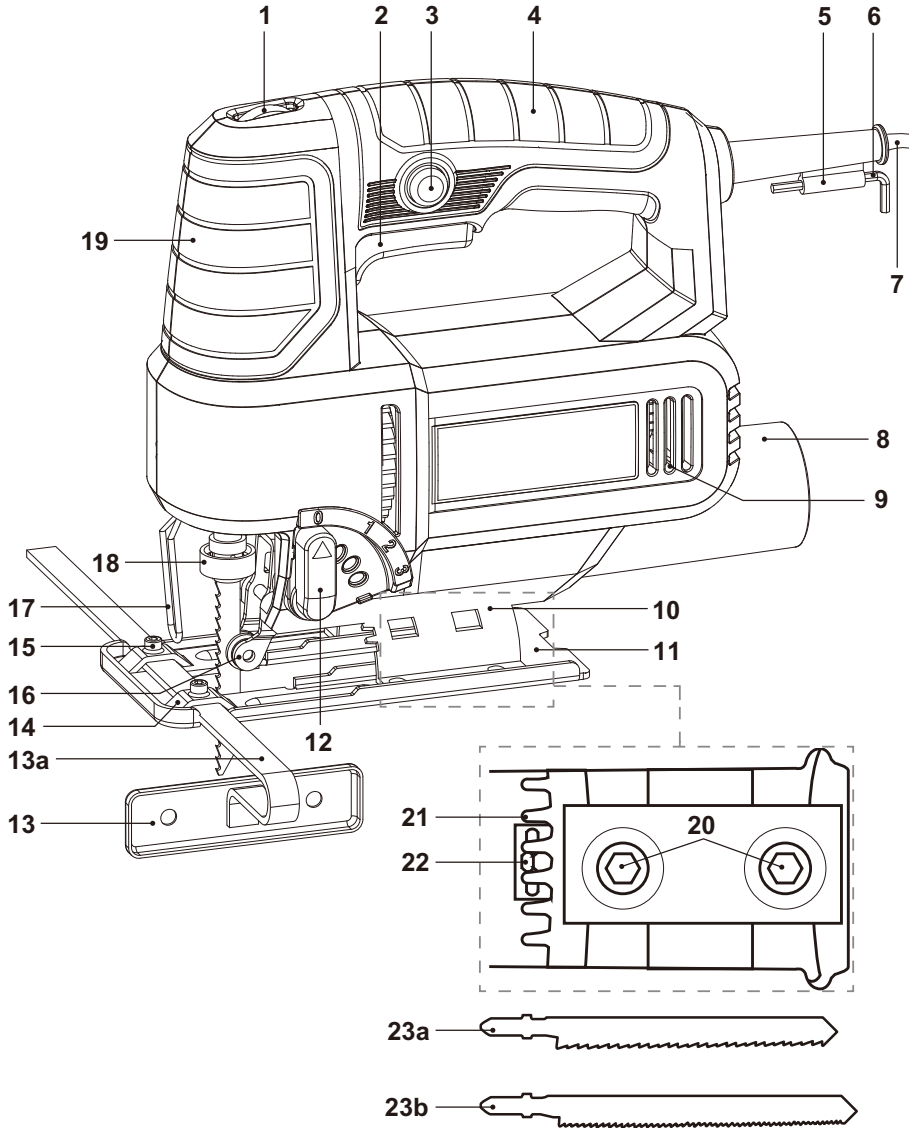
 Símbolo WEEE. Los productos eléctricos de desecho no deben ser eliminados con la basura doméstica. Por favor, recicle donde haya instalaciones. Consulte a su Autoridad Local o tienda local para obtener consejos de reciclaje.

 Para cortar madera

 Para cortar metal (no aleado)



Su producto



Primeros pasos...


- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Selector de velocidad | 13. Guía paralela |
| 2. Interruptor de Encendido/
Apagado | a. Escala |
| 3. Botón de bloqueo | 14. Soporte |
| 4. Empuñadura | 15. Perno de cabeza hexagonal (x2) |
| 5. Portallaves | 16. Guía de la hoja de sierra |
| 6. Llave hexagonal | 17. Protección de la hoja de sierra |
| 7. Cable de alimentación
con clavija | 18. Portaherramientas
a. Palanca* |
| 8. Salida de extracción
del polvo | 19. Superficie de agarre |
| 9. Orificios de ventilación | 20. Perno de cabeza hexagonal |
| 10. Escala de bisel | 21. Dientes |
| 11. Placa base | 22. Engranaje |
| 12. Selector del movimiento
pendular | 23a. Hoja de sierra (para madera) |
| | 23b. Hoja de sierra (para acero) |



NOTE: Las partes marcadas con * no se muestran en este resumen. Consulte la sección correspondiente del manual de instrucciones.

Especificaciones técnicas

General

- > Tensión asignada, frecuencia : 220-240 V~, 50 Hz
- > Potencia asignada de entrada : 600 W
- > Velocidad en vacío, n_0 : 800-3000 min⁻¹
- > Longitud de la carrera : 18 mm
- > Tipo de hoja de sierra : T
- > Clase de protección : II 
- > Peso : aprox. 2.0 kg

Capacidad máxima de corte

- > En madera : máx. 80 mm
- > En aluminio : máx. 16 mm
- > En acero dulce : máx. 8 mm

Información relativa al ruido

- > Nivel de Presión acústica ponderada, L_{pA} : 89,4 dB (A)
- > Nivel de Potencia acústica ponderada L_{WA} : 100,4 dB (A)
- > Incertidumbre, K_{pA} , y K_{WA} : 5 dB (A)

Información relativa a la vibración

- > Cortando tablero, $a_{h,B}$: 14,9 m/s²
- > Incertidumbre K : 1,5 m/s²

Los valores sonoros se han determinado según el código de ensayo de ruido que figura en la norma EN 62841-1, utilizando las normas básicas EN ISO 3744 y EN ISO 11203. El nivel de intensidad sonora para el operador puede superar los 80 dB(A) y se necesitan medidas de protección auditiva.

El valor de vibración declarado se ha medido de acuerdo con un método de prueba estándar (según la norma EN 62841-2-11) y puede utilizarse para comparar un producto con otro. El valor de vibración declarado también puede utilizarse en la evaluación preliminar de exposición.



ADVERTENCIA! Las emisiones de vibración y de ruido durante la utilización real de la herramienta eléctrica pueden ser diferentes del valor total declarado dependiendo de la forma en que se usa la herramienta, especialmente dependiendo del tipo de pieza de trabajo que se trabaja; es necesario identificar las medidas de seguridad destinadas a proteger al operario que se basan en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de maniobras, tales como los momentos en que la herramienta está fuera de tensión y cuando trabaja en vacío, además del tiempo de accionamiento del gatillo).

EXPLICACIÓN DE LA ETIQUETA DE CLASIFICACIÓN

TTB867JSW = Número de modelo

TT = TITAN

B = 220-240V ~

867 = Número de serie

JSW = Sierra de calar pendular multiple

Desembalaje

- > Desembale todas las piezas y colóquelas sobre una superficie plana y estable.
- > Retire todos los materiales de embalaje y los dispositivos de envío, si procede.
- > Asegúrese de que el contenido de la entrega esté completo y no contenga ningún daño. Si encuentra que faltan piezas o hay daños, no utilice el producto y póngase en contacto con su distribuidor. El uso de un producto incompleto o dañado representa un peligro para las personas y la propiedad.
- > Asegúrese de que dispone de todos los accesorios y herramientas necesarias para el montaje y el funcionamiento. Esto también incluye el equipo de protección personal adecuado.



ADVERTENCIA! El producto y el embalaje no son juguetes para niños! Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, folios y partes pequeñas! Existe riesgo de asfixia y sofocación!

Necesitará

(artículos no suministrados)

Equipo de protección individual adecuado

(artículos suministrados)

Llave hexagonal (6)
 Guía paralela (13)
 Hoja de sierra (para madera) (23a)
 Hoja de sierra (para acero) (23b)

Montaje



ADVERTENCIA! El producto debe estar completamente montado antes de su funcionamiento! No utilice un producto si está solo parcialmente montado o contiene partes dañadas!

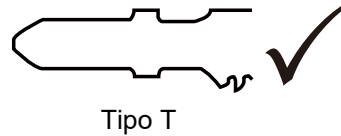
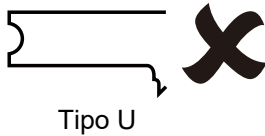
Siga las instrucciones de montaje paso a paso y utilice las imágenes proporcionadas como guía visual para montarlo fácilmente!
 No conecte el producto a la fuente de alimentación antes de que esté completamente montado !

Selección de la hoja de sierra

Utilice únicamente hojas de sierra con vástago en T con esta herramienta.



ADVERTENCIA: Utilice siempre las hojas de sierra adecuadas en función del uso previsto! Por ejemplo, no utilice nunca una hoja de sierra prevista para trabajar madera para trabajar metal o viceversa. Respete los requerimientos técnicos de este producto y de las hojas de sierra cuando adquiera y use hojas de sierra! Los accesorios están muy afilados y se calientan durante el uso. Manipúlelos con cuidado! Utilice guantes de protección cuando manipule los accesorios para evitar lesiones tales como quemaduras o cortes!



Colocación

- > Coloque el producto al revés.
- > Presione la palanca de liberación (18a) y manténgala en esta posición (Fig. 1, paso 1).
- > Inserte la hoja de sierra requerida (23a, 23b) en el portaherramientas (18) hasta el fondo (Fig. 1, paso 2). Asegúrese de que el borde de la hoja de sierra se apoya adecuadamente contra la guía de la hoja de sierra (16).
- > Suelte cuidadosamente la palanca (18a) para asegurar la hoja de sierra (23a, 23b).
- > Tire de la hoja de sierra (23a, 23b) para comprobar si está bien colocada. No debería ser posible extraerla.

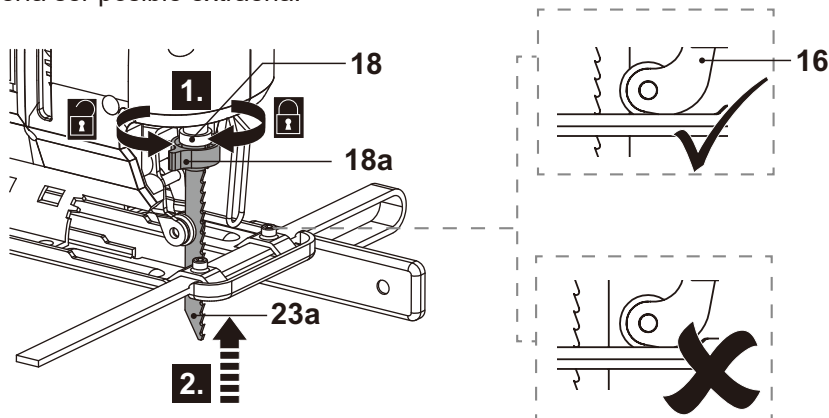


Fig. 1

Retirada/Sustitución

- > Coloque el producto al revés.
- > Presione hacia abajo la palanca (18a) y manténgala en esta posición.
- > Retire la hoja de sierra (23a, 23b) e inserte una nueva hoja de sierra según sea necesario.

Guía Paralela

Coloque la guía paralela a la izquierda o a la derecha para realizar cortes paralelos en los bordes de la pieza de trabajo.

- > Afloje los 2 pernos de cabeza hexagonal (15) con la llave hexagonal (6) (Fig. 2, paso 1).
- > Alinee la guía paralela (13) con los soportes (14) e insértela (13) a través de los mismos (Fig. 2, paso 2).
- > Utilice la escala (13a) para ajustar la anchura deseada.
- > Apriete los pernos de cabeza hexagonal (15) para asegurar la guía paralela (13) en posición (Fig. 2, paso 3).

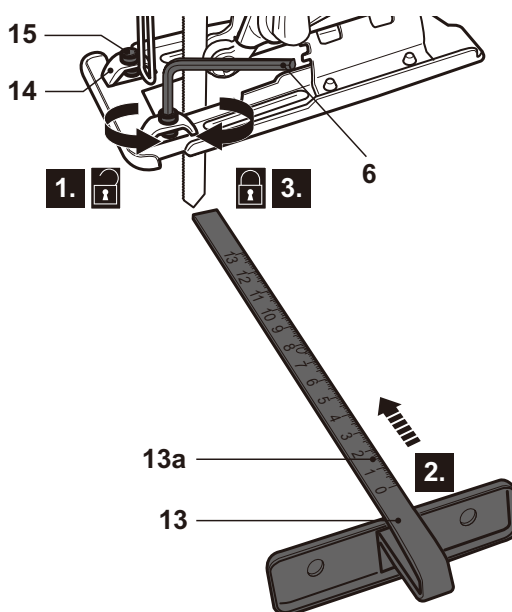


Fig. 2

Extracción del polvo



ADVERTENCIA: Conecte siempre un dispositivo de extracción de polvo cuando use este producto para mantener la zona de trabajo limpia. Utilice una máscara de polvo cuando haga funcionar este producto. El polvo puede ser perjudicial para la salud, especialmente el polvo y astillas de madera que ha sido tratada, p.ej. madera con conservantes o tratada con color.



Extracción del polvo

Conecte a la salida de extracción de polvo (8) un equipo de extracción de polvo adecuado, p. ej. un aspirador apropiado (Fig. 3).

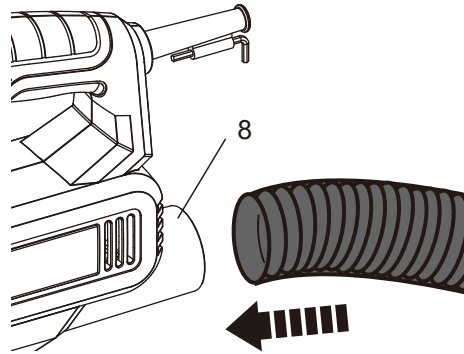


Fig. 3

Conexión a la toma de alimentación

- > Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado (2) está en la posición de apagado.
- > Conecte la clavija a una base adecuada.



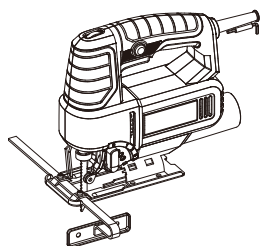
ADVERTENCIA: revise la tensión de alimentación. La tensión debe coincidir con la información incluida en la placa de características del producto.

- > El producto está listo para ser usado.

En más detalle...



Funciones del producto	25
Funcionamiento	26
Cuidado y mantenimiento	35
Resolución de problemas	37
Reciclaje y eliminación	38
Garantía	39
Declaraciones de conformidad	41



Uso previsto

Esta herramienta eléctrica está diseñada para cortar madera y materiales similares p.ej. tablero DM y madera contrachapada, plástico y metal utilizando las hojas de sierra apropiadas.

El producto debe ser usado solamente en posición vertical con la placa base apoyada plana contra la pieza de trabajo. No debe ser usado en posición invertida o como herramienta fija en un banco de trabajo.

Por razones de seguridad es esencial leer todo el manual de instrucciones antes del primer uso y respetar todas las instrucciones contenidas en el mismo.

Selector del movimiento pendular



ADVERTENCIA: Siempre apague y desconecte el producto de la toma de alimentación antes de realizar ningún ajuste.



Ajuste la acción del movimiento pendular en función del material de la pieza de trabajo y su grosor.





Ilustración	Posición	Acción del movimiento pendular	Aplicación
	0	Desconectado	Cortes de calidad en piezas de trabajo finas Cortes de curvas cerradas o círculos
	1	Lenta	Piezas de trabajo duras (p.ej. acero y aglomerado)
	2	Media	Piezas de trabajo gruesas (p.ej. madera y plásticos)

Ilustración	Posición	Acción del movimiento pendular	Aplicación
	3	Rápida	Cortes rápidos en materiales blandos (p.ej. madera blanda) Cortes en la dirección de la veta de la madera

Selector de velocidad

Limite la velocidad máxima utilizando el selector de velocidad (1).

- >Gire el selector de velocidad (1) hacia delante (visto desde la posición del operador) para incrementar la velocidad máxima (Fig. 4). Un ajuste mayor es adecuado para cortes con hojas de sierra finas y materiales blandos.
- >Gire el selector de velocidad (1) hacia atrás (visto desde la posición del operador) para reducir la velocidad máxima (Fig. 5). Un ajuste menor es adecuado para cortes con hojas de sierra gruesas y materiales duros.

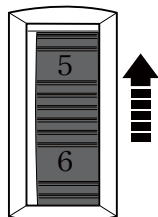


Fig. 4

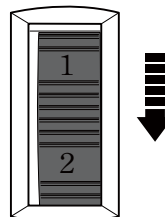


Fig. 5

1 III	2 III	3 III	4 III	5 III	6
Lenta		Media		Rápida	
Madera dura, piezas de trabajo gruesas		Madera contrachapada, acero blando, aluminio y plásticos, metal no ferroso		Piezas de trabajo blandas y delgadas	

Ajuste del ángulo



ADVERTENCIA: Asegúrese siempre de que el producto está apagado y desconectado de la toma de alimentación antes de realizar cualquier ajuste en el producto.



Ajuste el ángulo de corte en función de sus necesidades (Fig. 6).

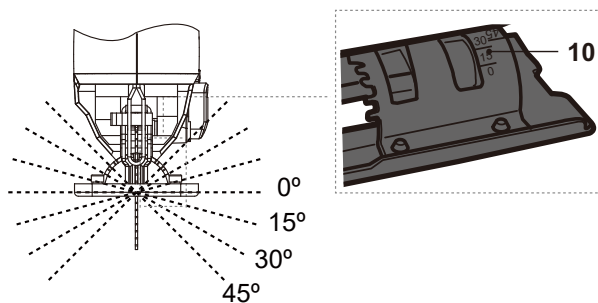


Fig. 6

- > Coloque el producto al revés.
- > Afloje los 2 pernos de cabeza hexagonal (20) con la llave hexagonal (6) en sentido antihorario (Fig. 7, paso 1).
- > Desplace la placa base (11) hacia atrás para desacoplar los dientes (21) del engranaje (22) (Fig. 7, paso 2).

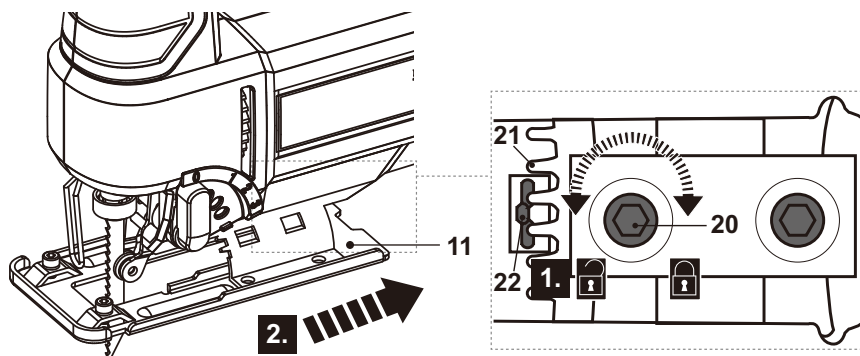


Fig. 7

> Incline la placa base (11) para ajustar el ángulo de corte requerido (Fig. 8).

En más detalle...

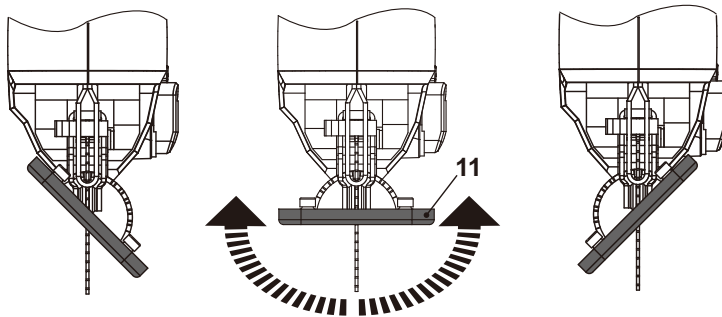


Fig. 8

- > Desplace la placa base (11) hacia delante para acoplar los dientes (21) en el engranaje (22) (Fig. 9, paso 1).



ADVERTENCIA: Asegúrese siempre de ajustar una posición en la que los dientes estén acoplados. No intente ajustar ninguna otra posición para evitar una inclinación repentina durante el funcionamiento que podría dar lugar a lesiones y daños materiales.

- > Apriete los 2 pernos de cabeza hexagonal (20) con la llave hexagonal (6) (Fig. 9, paso 2).

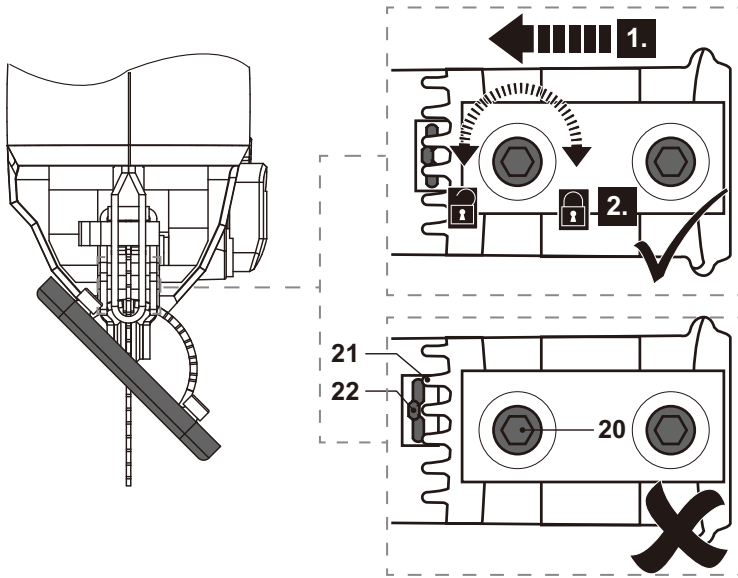


Fig. 9

Interruptor de encendido/apagado

El producto puede utilizarse en modo continuo o discontinuo.

Modo discontinuo

- > Encienda el producto presionando el interruptor de encendido/apagado (2) (Fig. 10).
- > Apague el producto soltando el interruptor de encendido/apagado (2).

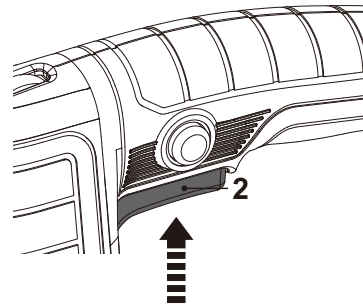


Fig. 10

Modo continuo

- > Encienda el producto presionando el interruptor de encendido/apagado (2) y manténgalo presionado (Fig. 11, paso 1).
- > Presione el botón de bloqueo (3) y manténgalo en esa posición para bloquear el interruptor de encendido/apagado (2) (Fig. 11, paso 2).
- > Suelte el botón de bloqueo (3) y el interruptor de encendido/apagado (2). El interruptor de encendido/apagado estará ahora bloqueado para un uso en continuo.
- > Presione y suelte el interruptor de encendido/apagado (2) para apagar el producto.

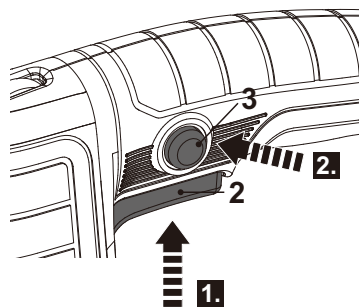


Fig. 11



Utilisation générale

- > Revise el producto, su cable de alimentación y clavija así como los accesorios antes de cada uso para comprobar si hay daños. No utilice el producto si está dañado o muestra signos de desgaste.
- > Verifique que los accesorios y complementos están fijados correctamente.
- > Sujete siempre el producto por las empuñaduras y manténgalas secas para obtener un apoyo seguro.
- > Asegúrese de que los orificios de ventilación están siempre despejados y sin obstrucciones. Límpielos con un cepillo suave si es necesario. Los orificios de ventilación bloqueados pueden dar lugar a un sobrecalentamiento y daños en el producto.
- > Apague inmediatamente el producto si es distraído mientras trabaja por otras personas que acceden a la zona de trabajo. Permita siempre que el producto se detenga completamente antes de depositarlo.
- > No trabaje en exceso. Realice paradas regulares para asegurarse de que puede concentrarse en la tarea y tiene un control total sobre el producto.

Coupe



ADVERTENCIA: Durante el funcionamiento se puede generar polvo fino.



Algunos tipos de polvo son altamente inflamables y explosivos. No fume mientras utiliza el producto y mantenga las fuentes de calor y llamas abiertas alejadas de la zona de trabajo.



Utilice siempre una mascarilla antipolvo para protegerse frente a los riesgos derivados del polvo fino.



ADVERTENCIA! El nivel sonoro puede superar los 80dB (A). Por lo tanto, utilice siempre protectores de oídos durante el lijado.

- > Corte siguiendo la dirección de la veta siempre que sea posible para evitar que la hoja de sierra se atasque y se desgasten los bordes.
- > Tenga en cuenta el borde del corte cuando corte a lo largo de líneas marcadas. No corte directamente sobre la línea sino al lado de la misma (Fig. 12).

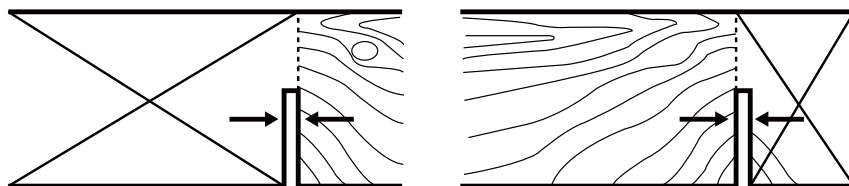


Fig. 12

- > Cuando corte metal, añada siempre aceite para corte a lo largo de la línea de corte para reducir el calentamiento.
- > Asegúrese de que la pieza de trabajo está libre de obstáculos tales como clavos o tornillos antes de la operación. Retire los si es necesario.
- > Revise que haya suficiente espacio para la hoja de sierra por debajo de la pieza de trabajo.
- > Sostenga el producto con una mano en la empuñadura (4) y la otra mano en la superficie de agarre (19). Nunca intente hacer funcionar el producto con una sola mano. Mantenga sus manos alejadas de la parte inferior de la pieza de trabajo (Fig. 13).
- > Encienda el producto y espere hasta que alcance la máxima velocidad antes de colocarlo sobre la pieza de trabajo.
- > Coloque la placa base (11) plana sobre la pieza de trabajo y desplace el producto hacia delante a velocidad uniforme.

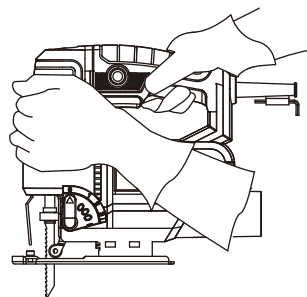


Fig. 13



ADVERTENCIA: Asegúrese siempre de que la placa base se apoya plana sobre la pieza de trabajo durante el funcionamiento. No intente hacer cortes con el producto sostenido únicamente con las manos.

- > Aplique únicamente la presión que sea necesaria para mantener el producto plano sobre la pieza de trabajo. Una presión excesiva no incrementará sino disminuirá el rendimiento del producto y dará lugar a resultados irregulares.
- > Mantenga el producto en movimiento durante todo el tiempo, no lo pare en una posición para evitar marcas.
- > Levante el producto de la pieza de trabajo antes de apagarlo.
- > Si la hoja de sierra se atasca en la pieza de trabajo, apague el producto, permita que se detenga por completo y desconéctelo de la toma de alimentación. Sólo entonces libere la hoja de sierra atascada.

Corte paralelo

- > Coloque la guía paralela (13) en el producto tal y como se ha descrito anteriormente y ajústela a la anchura deseada (Fig. 14).
- > Coloque el producto lateralmente a la pieza de trabajo y guíelo a lo largo del borde.

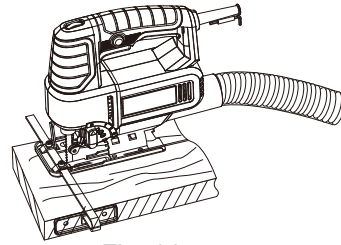


Fig. 14



NOTA: Aplique una ligera presión contra la pieza de trabajo y mueva el producto a lo largo del borde para conseguir un resultado uniforme.

Corte en bisel

- > Ajuste el ángulo de corte al valor deseado; asegúrese de que los pernos de cabeza hexagonal (20) están bien apretados. Para un trabajo preciso, realice primero cortes de prueba en material de desecho de la pieza de trabajo. Revise el corte y reajuste el ángulo hasta conseguir el corte correcto.
- > Encienda el producto y espere hasta que alcance la máxima velocidad antes de colocarlo sobre la pieza de trabajo.
- > Coloque la placa base (11) plana sobre la pieza de trabajo y desplace el producto hacia delante a velocidad uniforme (Fig. 15).

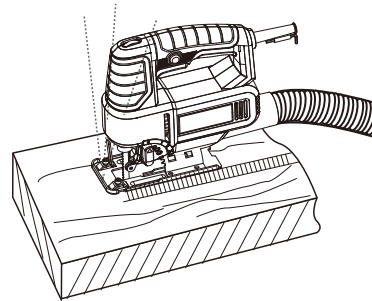


Fig. 15

Corte de aberturas

Utilice el “Método de orificio de inicio” para empezar un corte en el centro de la pieza de trabajo.



NOTA: El corte de abertura debe realizarse únicamente en materiales blandos tales como madera, placas de yeso, etc. Utilice solamente hojas de sierra cortas. Asegúrese siempre de que la placa base se apoya plana sobre la pieza de trabajo durante la operación. No intente hacer cortes con el producto sostenido únicamente con las manos.



Realice el corte de abertura únicamente a un ángulo de bisel de 0° (Fig. 16).



Fig. 16



Método de orificio de inicio

- > Utilice una taladradora adecuada para perforar un orificio de inicio de 12 mm o más en la línea de corte (Fig. 17).
- > Inserte en el orificio la hoja de sierra que está instalada en el producto y asegúrese de que no toca la pieza de trabajo.
- > Encienda el producto y espere hasta que alcance la máxima velocidad antes de desplazarlo hacia delante.

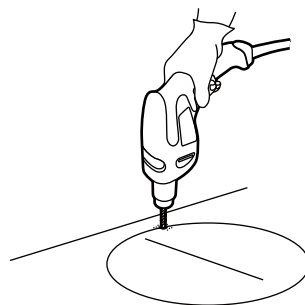


Fig. 17



Después del uso

- > Apagar el producto, desconectarlo de la fuente de alimentación y dejar que se enfríe.
- > Revise, limpie y almacene el producto como se describe a continuación.

Reglas de oro para el cuidado



ADVERTENCIA! Siempre apagar el producto, desconectarlo de la fuente de alimentación y dejar que se enfríe antes de realizar tareas de inspección, mantenimiento y limpieza.



- > Mantenga el producto limpio. Elimine los residuos del mismo después de cada uso y antes de guardar el producto.
- > Una limpieza regular y adecuada ayudará a garantizar un uso seguro y a prolongar la vida útil del producto.
- > Inspeccione el producto antes de cada uso para ver si hay piezas desgastadas o dañadas. No opere el producto si encuentra partes rotas y desgastadas.



ADVERTENCIA! Realice únicamente reparaciones y trabajos de mantenimiento siguiendo estas instrucciones! Todos los demás trabajos deben ser realizados por un especialista cualificado!

Limpieza general

- > Limpiar el producto con un paño seco. Utilice un cepillo para las zonas que son difíciles de alcanzar.
- > En particular, limpie los conductos de ventilación (9) después de cada uso con un paño y un cepillo.
- > Elimine la suciedad más resistente con aire a alta presión (máx. 3 bar).



NOTA: No utilice detergentes o desinfectantes químicos, alcalinos, abrasivos o agresivos para limpiar este producto, ya que podrían ser perjudiciales para sus superficies.

- > Compruebe si hay partes desgastadas o dañadas. Sustituya las piezas desgastadas según sea necesario o póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizar el producto.

Mantenimiento

Antes y después de cada uso, compruebe que el producto y los accesorios (o partes) no estén desgastados ni dañados. Si es necesario, cámbielos por otros nuevos según se describe en este manual de instrucciones. Tenga en cuenta los requisitos técnicos.

Cable de alimentación

Si el cable de alimentación de esta herramienta eléctrica está dañado, debe ser cambiado por un cable especialmente preparado y disponible en la organización de servicio.

Reparación

Este producto no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el consumidor. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o con una persona cualificada similar para revisar y reparar el producto.

Almacenamiento

- > Apagar el producto y desconectarlo de la fuente de alimentación.
- > Limpiar el producto como se describe arriba.
- > Almacenar el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, libre de heladas y bien ventilado.
- > Siempre almacenar el producto en un lugar inaccesible para los niños. La temperatura ideal de almacenamiento está entre 10°C y 30°C.
- > Recomendamos utilizar el embalaje original para el almacenamiento o cubrir el producto con un paño adecuado o una caja para protegerlo del polvo.

Transporte

- > Apagar el producto y desconectarlo de la fuente de alimentación.
- > Colocar los protectores de transporte, si corresponde.
- > Cargar siempre el producto por su asa (4).
- > Proteger el producto de cualquier impacto fuerte o vibraciones fuertes que puedan ocurrir durante el transporte en vehículos.
- > Asegurar el producto para evitar que se resbale o caiga.

Resolución de problemas

Las sospechas de mal funcionamiento suelen deberse a causas que los usuarios pueden arreglar por sí mismos. Por lo tanto, compruebe el producto utilizando esta sección. En la mayoría de los casos, el problema se puede resolver rápidamente.



ADVERTENCIA! Sólo realice los pasos descritos en estas instrucciones! Todos los demás trabajos de inspección, mantenimiento y reparación deben ser realizados por un centro de servicio autorizado o por un especialista con calificaciones similares si no puede resolver el problema usted mismo!

Problema	Posible causa	Solución
1. El producto no arranca	1.1 No está conectado a una fuente de alimentación 1.2 El cable de alimentación o el enchufe está dañado 1.3 Otros defectos eléctricos del producto	1.1 Conectar a una fuente de alimentación 1.2 Llevar a comprobar a un electricista especializado 1.3 Llevar a comprobar a un electricista especializado
2. El producto no alcanza su máxima potencia	2.1 El cable de extensión no es adecuado para el funcionamiento con este producto 2.2 La fuente de energía (por ejemplo, el generador) tiene un voltaje demasiado bajo 2.3 Los conductos de ventilación están bloqueados	2.1 Usar un alargador adecuado 2.2 Conectar a una fuente de energía 2.3 Limpie los conductos de ventilación
3. Resultado insatisfactorio	3.1 El papel de lija está desgastado 3.2 El papel de lija es adecuado para el material de la pieza de trabajo 3.3 El papel de lija no es adecuado para la placa base	3.1 Cámbiela por una nueva 3.2 Utilice un papel de lija adecuado 3.3 Utilice un papel de lija adecuado

En más detalle...

Problema	Posible causa	Solución
4. Vibración o ruido excesivo	4.1 El papel de lija está desgastado	4.1 Cámbielo por uno nuevo
	4.2 Los tornillos/tuercas están flojos	4.2 Apretar tornillos/tuercas
	4.3 La placa base no está bien fijada o no está correctamente montada	4.3 Volver a colocar/montar la placa base

Reciclaje y eliminación



Los productos eléctricos de desecho no deben ser eliminados con la basura doméstica. Por favor, recicle donde haya instalaciones. Consulte a su Autoridad Local o tienda local para obtener consejos de reciclaje.



Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto (TITAN Sierra de calar pendular multiple) tiene una garantía del fabricante de 2 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional.

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Esta garantía no cubre defectos y daños causados por o como resultado de:

- Uso y desgaste normal
- Sobrecarga, mal uso o negligencia
- Intentos de reparación realizados por personas no autorizadas
- Daños estéticos
- Daños causados por objetos extraños, sustancias o accidentes
- Daños accidentales o modificación
- Incumplimiento en seguir las pautas del fabricante
- Pérdida de los bienes

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su reparación o sustitución.

En más detalle...

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

En más detalle...



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
 (FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
 (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
 (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Producto/ Produto

- Multi-pendulum jigsaw/Scie sauteuse pendulaire/Sierra de calar pendular multiple
Serra tico-tico pendular
- TTB867JSW
- SN: 000001-999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:
 Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:
 Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:
 Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
 Rapenburgerstraat 175E,
 1011 VM Amsterdam,
 The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
 La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
 La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
 A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Producto/ Produto	Model/Modèle/Modelo/Modelo	EAN
Multi-pendulum jigsaw Scie sauteuse pendulaire Sierra de calar pendular multiple Serra tico-tico pendular	TTB867JSW	5059340252162 (UK) 5059340252179 (EU)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
 L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:
 El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:
 O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

En más detalle...

2006/42/EC as amended Machinery Directive
 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility
 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Directive 2006/42/CE relative aux machines
 2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
 Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos

2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética
 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62841-1:2015
 EN 62841-2-11:2016/A1:2020
 EN 55014-1:2017/A11:2020
 EN 55014-2:1997/A2:2008
 EN 55014-2:2015
 EN 61000-3-2:2014
 EN IEC 61000-3-2:2019
 EN 61000-3-3:2013
 EN 61000-3-3:2013/A1:2019

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique autorisé/firmante autorizado y titular del expediente técnico/ signatário autorizado e detentor da ficha técnica

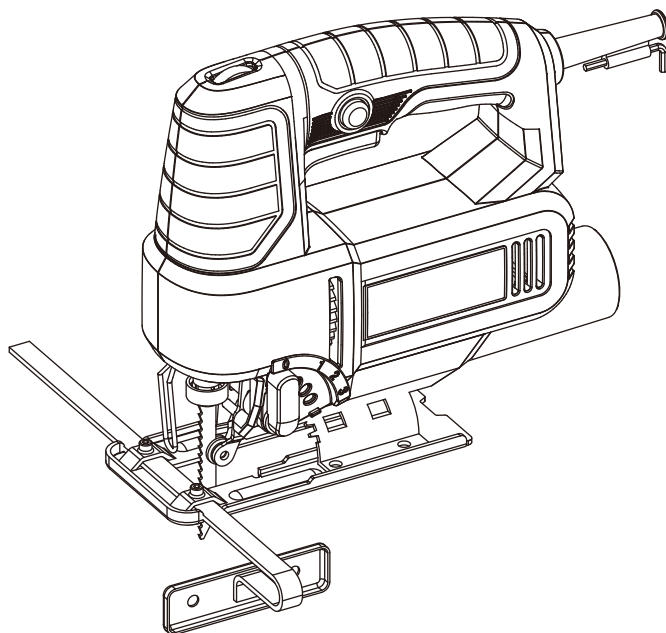
Kingfisher International Products B.V.,
 Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands



David Awe
 Group Quality Director

28/02/2022

TITAN



TTB867JSW

AVISO: Leia as instruções antes de utilizar o produto!



Vamos começar...

Estas instruções são para a sua segurança. Leia-as atentamente antes de as utilizar e conserve-as para referência futura.



Começando... 02

Informação de segurança	03
O seu produto	17
Antes de começar	20



Em maior detalhe... 24

Funções do produto	25
Operação	26
Cuidado e manutenção	35
Resolução de problemas	37
Reciclagem e descarte	38
Garantia	39
Declaração de conformidade	41

Avisos de segurança

Avisos gerais de segurança de ferramentas eléctricas



AVISO! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura. O termo "ferramenta eléctrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta eléctrica accionada a partir da rede eléctrica (com fio) ou à ferramenta eléctrica accionada a pilhas (sem fio).

Começando...

Segurança na área de trabalho

- > **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras favorecem os acidentes.
- > **Não ative as ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem incendiar o pó ou os fumos.
- > **Mantenha as crianças e os espectadores afastados durante o funcionamento de uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem causar a perda de controlo.

Segurança eléctrica

- > **As fichas das ferramentas eléctricas devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque eléctrico.**
- > **Evitar todo o contacto do corpo com superfícies conectadas à terra tal como as tubagens, os radiadores, os fogões e os refrigeradores. Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver conectado à terra.**
- > **Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições húmidas. A entrada de água numa ferramenta eléctrica irá aumentar o risco de choque eléctrico.**
- > **Não abuse do cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Guarde cabo longe do calor, óleo, bordas afiadas ou partes móveis. Cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque eléctrico.**
- > **Ao operar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize um cabo de extensão adequado para utilização ao ar livre. A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque eléctrico.**
- > **Se o funcionamento de uma ferramenta eléctrica num local húmido for inevitável, utilizar um dispositivo de corrente residual (DCR) protegido. A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.**

Personal safety Segurança pessoal

- > **Fique alerta, observe o que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** *Um momento de desatenção durante o funcionamento de uma ferramenta eléctrica pode resultar em lesões pessoais graves.*
- > **Utilize equipamento de protecção pessoal. Use sempre equipamento de protecção dos oculares. O equipamento de protecção como a máscara de protecção contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou protecção auditiva utilizados para condições apropriadas reduzirá os ferimentos pessoais.**
- > **Evite o arranque involuntário. Assegurar-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, pegar ou transportar a ferramenta.** *Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou ligar as ferramentas eléctricas que têm o interruptor ligado provoca acidentes.*
- > **Remover qualquer chave ou chave de ajuste antes de ligar a ferramenta eléctrica.** *Uma chave inglesa ou uma chave deixada ligada a uma parte rotativa da ferramenta eléctrica pode resultar em ferimentos pessoais.*
- > **Não se estique. Mantenha sempre o equilíbrio adequado.** *Isto permite um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.*
- > **Vista-se adequadamente. Não usar roupa larga ou jóias. Mantenha o seu cabelo, roupa e luvas longe de peças móveis.** *Roupas largas, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados em peças em movimento.*

- > Se forem fornecidos dispositivos para a conexão de dispositivos de extracção e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são devidamente utilizados. *A utilização de dispositivos de recolha de poeira pode reduzir os perigos relacionados com o pó.*
- > Não deixe que a familiaridade adquirida com o uso frequente de ferramentas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança das ferramentas. *Uma acção descuidada pode causar lesões graves dentro de uma fracção de segundo.*

Uso e cuidado das ferramentas eléctricas

- > Não force a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação. *A ferramenta eléctrica correcta irá fazer um trabalho melhor e mais seguro ao ritmo para o qual foi concebida.*
- > Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não a ligar e desligar. *Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.*
- > Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou a bateria da ferramenta eléctrica antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios, ou armazenar ferramentas eléctricas. *Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta eléctrica.*
- > Armazenar as ferramentas eléctricas inactivas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções possam operar a ferramenta eléctrica. *As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.*

- > **Manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios.** Verifique se há desalinhamento ou junção de peças móveis, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afectar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta eléctrica antes de a utilizar. *Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com manutenção deficiente.*
- > **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** *As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas com manutenção adequada têm menos probabilidades de se prender e são mais fáceis de controlar.*
- > **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e peças de ferramentas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado.** *A utilização da ferramenta eléctrica para operações diferentes das pretendidas pode provocar uma situação perigosa.*
- > **Mantenha as pegas e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e gorduras.** *As pegas e as superfícies agarráveis escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.*

Serviço

- > **Faça a manutenção da sua ferramenta eléctrica por um técnico de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** *Isto garantirá que a segurança da ferramenta eléctrica seja mantida.*

AVISOS DE SEGURANÇA PARA AS SERRAS TICOTICO

> **Segurar a ferramenta elétrica pelas superfícies de prensão isoladas durante uma operação, onde o acessório de corte poderá entrar em contacto com a cablagem escondida. Os acessórios de corte em contacto com fios “em tensão” poderão colocar as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica “em tensão” e provocar um choque elétrico no operador.**

> **Utilizar pinças ou outro meio prático para fixar e suportar a peça de trabalho numa plataforma estável.**

Segurar a peça pela mão ou contra o corpo pode torná-la instável e poderá levar à perda de controlo.

Vibração e redução de ruído

Para reduzir o impacto do ruído e da emissão de vibrações, limitar o tempo de funcionamento, utilize modos de funcionamento de baixa vibração e baixo ruído, bem como o uso de equipamento de protecção pessoal.

Ter em conta os seguintes pontos para minimizar os riscos de exposição a vibrações e ruídos:

- > Utilize o produto apenas como previsto pela sua concepção e por estas instruções.
- > Assegure-se de que o produto está em boas condições e bem conservado.
- > Utilize acessórios correctos para o produto e assegure-se de que estão em boas condições.
- > Mantenha uma boa aderência nas pegas/punhos.
- > Mantenha este produto de acordo com estas instruções e mantenha-o bem lubrificado (quando apropriado).
- > Planeie o seu programa de trabalho para espalhar qualquer utilização de ferramentas de alta vibração por um período de tempo mais longo.

Emergência

Familiarize-se com a utilização deste produto por meio deste manual de instruções. Memorize as instruções de segurança e siga-as à letra. Isto ajudará a prevenir riscos e perigos.

- > **Esteja sempre alerta quando utilizar este produto, para que possa reconhecer e lidar com os riscos antecipadamente.** Uma intervenção rápida pode prevenir ferimentos graves e danos materiais.
- > **Desligue e desconecte da fonte de alimentação se houver avarias.** Mandar verificar o produto por um profissional qualificado e repará-lo, se necessário, antes de o voltar a operar.

Riscos residuais

Mesmo que esteja a operar este produto de acordo com todos os requisitos de segurança, subsistem riscos potenciais de ferimentos e danos. Os seguintes perigos podem surgir em ligação com a estrutura e concepção deste produto:

- > Problemas de saúde resultantes da emissão de vibrações se o produto estiver a ser utilizado durante longos períodos de tempo ou não for gerido e mantido de forma adequada.
- > Lesões e danos materiais devidos a acessórios de corte partidos ou ao impacto súbito de objectos escondidos durante a utilização.
- > Perigo de ferimentos e danos materiais causados por objectos voadores.



AVISO! Este produto produz um campo electromagnético durante o seu funcionamento! Este campo pode, em algumas circunstâncias, interferir com implantes médicos activos ou passivos! Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante de implantes médicos antes de operarem este produto!



AVISO! Algumas partículas de pó criadas por lixagem, serragem, trituração, perfuração e outros trabalhos de construção contêm produtos químicos conhecidos por causar cancro, defeitos de nascença ou outros danos reprodutivos. Alguns exemplos destes químicos são:

- Chumbo de tintas à base de chumbo
- Sílica cristalina de tijolos e cimento e dos produtos de alvenaria.
- Arsénico e crómio de madeira tratada quimicamente

O risco decorrente destas exposições varia, dependendo da frequência com que se faz este tipo de trabalho. Para reduzir a sua exposição a estes produtos químicos:

- Trabalhar numa área bem ventilada.
- Trabalhar com equipamento de segurança aprovado, tais como as máscaras de pó especialmente concebidas para filtrar partículas microscópicas.

A informação seguinte aplica-se apenas a utilizadores profissionais, mas é uma boa prática para todos os utilizadores:

AVISO ADICIONAL DE SEGURANÇA DO PÓ DE CONSTRUÇÃO

- > O controlo actualizado das substâncias perigosas para a saúde 1 de Outubro de 2012 visa agora também reduzir os riscos associados ao pó de sílica, madeira e gesso.
- > Os trabalhadores da construção civil são um dos grupos de risco dentro disto por causa do pó que respiram: o pó de sílica não é apenas um incómodo; é um risco real para os seus pulmões!
- > A sílica é um mineral natural presente em grandes quantidades em coisas como areia, arenito e granito. É também comumente encontrada em muitos materiais de construção, tais como betão e argamassa. A sílica é quebrada em poeira muito fina (também conhecida como Sílica cristalina respirável ou RCS) durante muitas tarefas comuns, tais como corte, perfuração e moagem:
- > Cancro do pulmão Silicose Pneumática Obstrutiva Crónica (doença pulmonar obstrutiva crónica (DPOC) E a respiração em partículas finas de pó de madeira pode levar ao desenvolvimento da asma. O risco de doença pulmonar está ligado a pessoas que respiram regularmente pó de construção durante um período de tempo, não na ocasião singular.
- > Para proteger o pulmão, o Regulamento COSHH fixe um limite para a quantidade destas poeiras que se pode respirar (chamado Limite de Exposição no Local de Trabalho ou LELC), quando se calcula a média durante um dia normal de trabalho.

Estes limites não são uma grande quantidade de pó: quando comparado com um cêntimo é minúsculo - como uma pequena pitada de sal:

Este limite é o máximo legal; o máximo que se pode respirar depois de terem sido utilizados os controlos certos.

Como reduzir a quantidade de pó?

1. Reduzir a quantidade de corte, utilizando os melhores tamanhos de produtos de construção.
2. Utilize uma ferramenta menos potente, por exemplo, um cortador de blocos em vez de uma afiadora angular.
3. Utilizar um método de trabalho completamente diferente - por exemplo, utilizar uma pistola de pregos para fixar directamente bandejas de cabos em vez de perfurar primeiro os furos.

Trabalhar sempre com equipamento de segurança aprovado, tal como aquelas máscaras de pó especialmente concebidas para filtrar partículas microscópicas e empregar uma máquina de extracção de pó em qualquer altura.

Para mais informações, consulte o website do HSE:

<http://www.hse.gov.uk/construction> ou

<http://www.hse.gov.uk/pubns/cis69.pdf>

⚠ Aviso: Algumas partículas de pó criadas por lixagem, serragem, trituração, perfuração e outros trabalhos de construção contêm produtos químicos conhecidos por causar cancro, defeitos de nascença ou outros danos reprodutivos. Alguns exemplos destes químicos são



- Chumbo de tintas à base de chumbo.
- Sílica cristalina de tijolos e cimento e outros produtos de alvenaria.
- Arsénico e crómio de madeira tratada quimicamente.

O seu risco em relação a estas exposições varia, dependendo da frequência com que se faz este tipo de trabalho. Para reduzir a sua exposição a estes produtos químicos:

- Trabalhe numa área bem ventilada.
- Trabalhe com equipamento de segurança aprovado, tal como as máscaras de pó especialmente concebidas para filtrar partículas microscópicas.

VIBRAÇÃO

A Directiva Europeia de Agentes Físicos (Vibração) foi introduzida para ajudar a reduzir as lesões causadas pela síndrome da vibração do braço da mão aos utilizadores de ferramentas eléctricas. A directiva exige que os fabricantes e fornecedores de ferramentas eléctricas forneçam resultados indicativos de testes de vibração para permitir aos utilizadores tomarem decisões informadas sobre o período de tempo em que uma ferramenta eléctrica pode ser utilizada diariamente em segurança e sobre a escolha da ferramenta.

O valor declarado de emissão de vibrações deve ser usado como um nível mínimo e deve ser usado como orientação actual sobre vibrações.

O cálculo do período real de utilização pode ser difícil e o website do HSE tem mais informações.

A emissão de vibração declarada foi medida de acordo com um ensaio normalizado indicado acima e pode ser utilizada para comparar uma ferramenta com outra.

O valor de vibração declarado também pode ser utilizado numa avaliação preliminar da exposição.

⚠ Aviso: O valor da emissão de vibrações durante a utilização efectiva da ferramenta eléctrica pode diferir do valor declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada, dependendo dos exemplos seguintes e de outras variações na forma como a ferramenta é utilizada: Como a ferramenta é utilizada e os materiais que estão a ser cortados ou perfurados.

A ferramenta estando em bom estado e bem conservada. A utilização do acessório correcto para a ferramenta e a garantia de que está afiada e em bom estado.

O aperto do manípulo nas pegas.

E a ferramenta está a ser utilizada como previsto pelo seu design e por estas instruções.

Enquanto se trabalha com esta ferramenta eléctrica, ocorrem vibrações de mão/braço. Adopte as práticas de trabalho correctas, a fim de reduzir a exposição à vibração. Esta ferramenta pode causar a síndrome da vibração mão/braço se a sua utilização não for gerida adequadamente.

⚠ Aviso: Identifique as medidas de segurança para proteger o operador que se baseiam numa estimativa da exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os tempos em que a ferramenta está desligada e quando está em marcha lenta, para além do tempo de activação). Nota A utilização de outras ferramentas irá reduzir o período total de trabalho dos utilizadores nesta ferramenta.

Ajudando a minimizar o seu risco de exposição a vibrações. Utilize SEMPRE cinzéis, brocas e lâminas afiadas.



Mantenha esta ferramenta de acordo com estas instruções e mantenha-a bem lubrificada (quando apropriado).











Evite utilizar ferramentas em temperaturas iguais ou inferiores a 10°C. Planeie o seu horário de trabalho para espalhar qualquer utilização de ferramentas de alta vibração por vários dias.

Vigilância da saúde

Todos os empregados devem fazer parte de um esquema de vigilância sanitária da entidade patronal para ajudar a identificar qualquer doença relacionada com vibrações numa fase precoce, prevenir a progressão da doença e ajudar os empregados a permanecer no trabalho.

Símbolos

No produto, no rótulo de classificação e dentro destas instruções encontrará, entre outros, os seguintes símbolos e abreviaturas. Familiarize-se com eles para reduzir perigos como ferimentos pessoais e danos materiais.

V~	Volt, (voltagem alternada)	mm	Milímetro
Hz	Hertz	kg	Kilograma
W	Watt	dB(A)	Decibel (A-classificada)
/min or min ⁻¹	Por minuto	m/s ²	Metros quadrados por segundo
	Fechar / apertar ou fixar		Desbloquear / desapertar
	Nota / Comentário		Caution / Warning.
	Leia o manual de instruções		Usar protecção auditiva
	Use protecção ocular.		Usar uma máscara de pó
	Wear protective gloves.		Usar luvas de protecção.

yyWxx Código da data de fabrico; ano de fabrico (20yy) e semana de fabrico (Wxx)



Desligue o produto e desconecte-o da alimentação antes da montagem, limpeza, ajustes, manutenção, armazenamento e transporte.



Este produto é de classe de protecção II. Isto significa que está equipado com um isolamento melhorado ou duplo.



O produto está em conformidade com as directivas europeias aplicáveis e foi efectuado um método de avaliação de conformidade para estas directivas.



Avaliação da conformidade no Reino Unido



Símbolo WEEE. Os resíduos de produtos eléctricos não devem ser eliminados com os resíduos domésticos. Por favor, recicle onde existam instalações. Consulte a sua Autoridade Local ou loja local para aconselhamento sobre reciclagem.



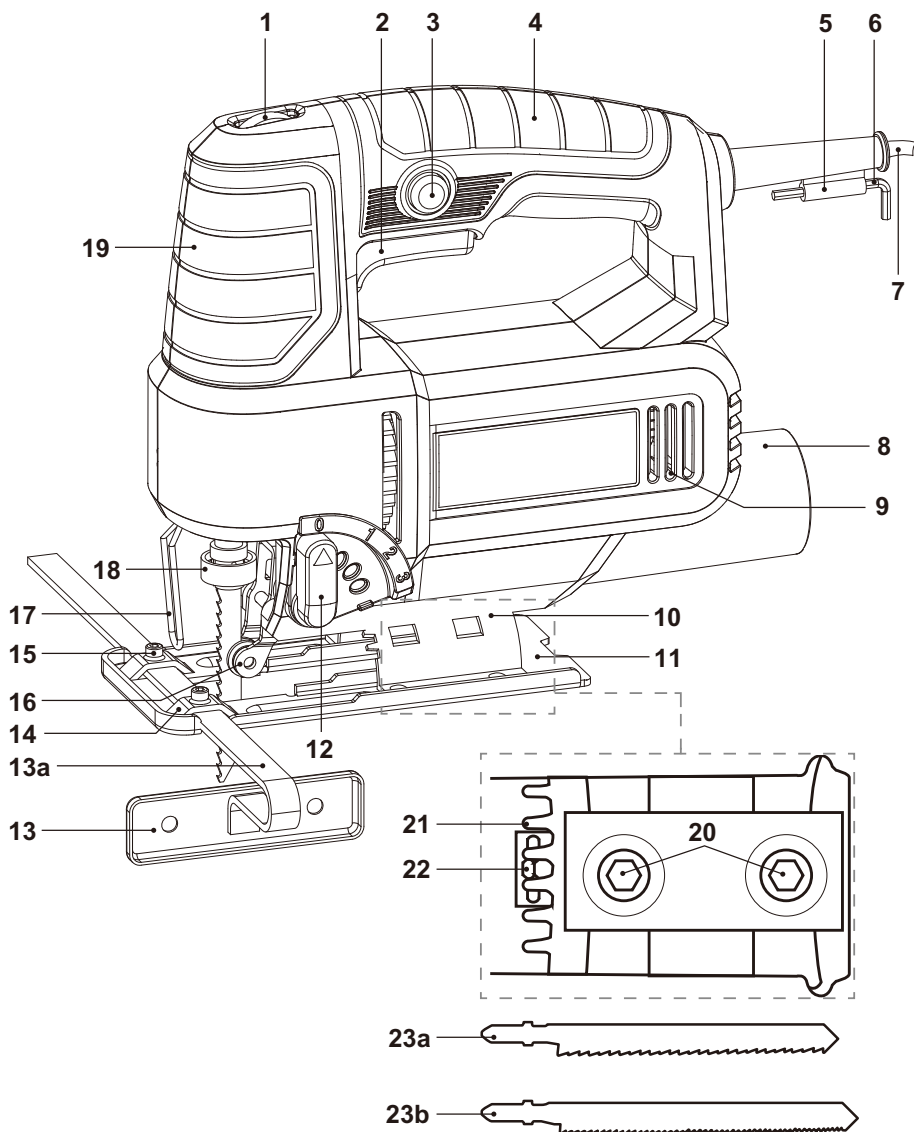
Para cortar madeira



Para cortar metal (não ligado)



O seu produto



Começando...

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Seletor de velocidade | 14. Suporte |
| 2. Interruptor de ligado/
desligado | 15. Perno de cabeça sextavada (x2) |
| 3. Botão de desbloqueio | 16. Guia da lâmina de serra |
| 4. Pega | 17. Proteção da lâmina de serra |
| 5. Porta-chaves | 18. Porta-ferramentas |
| 6. Chave sextavada | a. Alavanca* |
| 7. Cabo de alimentação
com ficha | 19. Superfície de aperto |
| 8. Saída de extração
de pó | 20. Perno de cabeça sextavada |
| 9. Orifícios de ventilação | 21. Dentes |
| 10. Escala de bisel | 22. Pin |
| 11. Placa base | 23a. Lâmina de serra (para madeira) |
| 12. Seletor do movimento
pendular | 23b. Lâmina de serra (para metal) |
| 13. Guia paralela | |
| a. Escala | |



NOTA: As peças marcadas com * não são mostradas nesta síntese. Consultar a respectiva secção no manual de instruções.

Especificações técnicas

Geral

- | | |
|----------------------------------|------------------------------|
| > Tensão estipulada, frequência | : 220-240 V~, 50 Hz |
| > Potência estipulada de entrada | : 600 W |
| > Velocidade em vazio, n | : 800-3000 min ⁻¹ |
| > Longitude do curso | : 18 mm |
| > Tipo de lâmina de serra | : T |
| > Classe de proteção | : II |
| > Peso | : approx. 2.0 kg |

Capacidade de corte máxima

- | | |
|---------------|---------|
| > Em madeira | : 80 mm |
| > Em alumínio | : 16 mm |
| > Em metal | : 8 mm |

**Valores do ruído**

- > Nível de Pressão sonora ponderada, L_{pA} : 89,4 dB (A)
- > Nível de Potência sonora ponderada L_{WA} : 100,4 dB (A)
- > Incerteza, K_{pA} , eK_{WA} : 5 dB (A)

Valores da vibração mão-braço

- > Serragem de placas de aglomerado, $a_{h,B}$: 14,9 m/s²
- > Incerteza K : 1,5 m/s²

Os valores sonoros foram determinados de acordo com o código de teste de ruído dado na norma EN 62841-1, utilizando as normas básicas EN ISO 3744 e EN ISO 11203. O nível de intensidade sonora para o operador pode exceder 80 dB(A) e são necessárias medidas de protecção dos ouvidos.

O valor de vibração declarado foi medido de acordo com um método de teste padrão (de acordo com a norma EN 62841-2-11) e pode ser utilizado para comparar um produto com outro. O valor de vibração declarado também pode ser utilizado numa avaliação preliminar da exposição.



AVISO! As emissões de vibrações e ruído durante o uso atual da ferramenta podem diferir dos valores totais declarados dependendo dos modos como a ferramenta é utilizada, especialmente dependendo do tipo de peça de trabalho. Identifique as medidas de segurança para proteger o operador que são baseadas numa estimacão da exposicão nas atuais condições de uso (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento tal como o tempo em que a ferramenta está desligada e quando está a funcionamento lento em adicão ao tempo de disparo).

EXPLICAÇÃO DO RÓTULO DE CLASSIFICAÇÃO

TTB867JSW = NÚMERO DO MODELO

TT = TITAN

B = 220-240V ~

867 = Número de série

JSW = Serra tico-tico pendular

Desembalar

- > Retire todas as peças e colocá-las sobre uma superfície plana e estável.
- > Retire todos os materiais de embalagem e dispositivos de expedição, se aplicável.
- > Certificar-se de que o conteúdo da entrega está completo e livre de quaisquer danos. Se verificar que faltam peças ou que apresentam danos, não utilize o produto, mas contacte o seu revendedor. A utilização de um produto incompleto ou danificado representa um perigo para pessoas e bens.
- > Certifique-se de que possui todos os acessórios e ferramentas necessárias para a montagem e operação. Isto inclui também equipamento de protecção pessoal adequado.



AVISO! O produto e a embalagem não são brinquedos de criança! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, lençóis e pequenas peças! Existe o perigo de asfixia e estrangulamento!

Vai precisar de

(itens não fornecidos)

Equipamento de protecção individual adequado

(itens fornecidos)

Chave sextavada (6)

Guia paralela (13)

Lâmina de serra (para madeira) (23a)

Lâmina de serra (para metal) (23b)

Montaje



AVISO! Coloque as peças na ferramenta antes de pôr a ferramenta a funcionar. Não utilize o produto se não estiver completamente montado ou se as peças estiverem danificadas.

Siga as instruções de montagem, passo a passo, e utilize as imagens como guia visual para facilitar a montagem da ferramenta.

Não ligue a ferramenta à corrente elétrica sem antes estar completamente montada.

Lâmina de serra

Type T saw blades can be used with the product depending on the work-piece material. Please avoid using type U blade on this product.



AVISO: Utilize sempre lâminas de serra adequadas em função da utilização prevista.

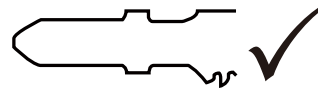


Antes de comprar e usar lâminas de serra, consulte os requisitos técnicos (consulte a secção “Especificações Técnicas”)

As lâminas de serra são muito afiadas e aquecem durante o seu funcionamento. Utilize as lâminas de serra com cuidado! Utilize luvas de proteção ao tocar as lâminas de serra para evitar queimaduras e cortes!



Tipo U



Tipo T

Colocação

- > Coloque o produto virado para si.
- > Pressione a alavanca de desengate (18a) e mantenha-a nesta posição (Fig. 1, passo 1).
- > Coloque a lâmina de serra desejada (23a, 23b) no porta-ferramentas (18) até ao fundo (Fig. 1, passo 2). Certifique-se que o lado não dentado da lâmina fica apoiado corretamente na guia da lâmina (16).
- > Solte a alavanca (18a) cuidadosamente para fixar a lâmina da serra (23a, 23b).
- > Puxe pela lâmina de serra (23a, 23b) para comprovar que está bem colocada. Não deve ser possível extraí-la.

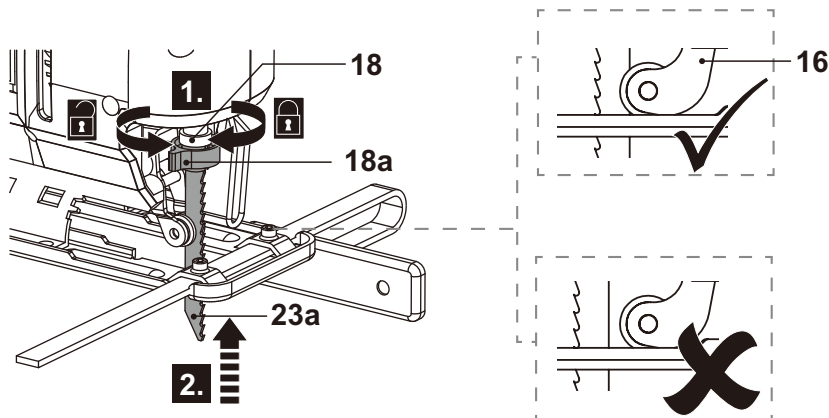


Fig. 1

Desmontagem/Substituição

- > Coloque o produto virado para si.
- > Pressione a alavanca (18) para baixo e mantenha-a nesta posição.
- > Retire a lâmina de serra (23a, 23b) e coloque uma nova, se for necessário

Guia Paralela

Coloque a guia paralela à esquerda ou à direita para realizar cortes paralelos à extremidade da peça de trabalho.

- > Desaperte os 2 parafusos de cabeça sextavada (15) com a chave sextavada (6) (Fig. 2, passo 1).
- > Alinhe a guia paralela (13) com os suportes (14) e coloque-a (13) através dos mesmos (Fig. 2, passo 2).
- > Utilize a escala (13a) para selecionar a largura desejada.
- > Aperte os parafusos de cabeça sextava (15) para fixar a guia paralela (13) na posição (Fig. 2, passo 3).

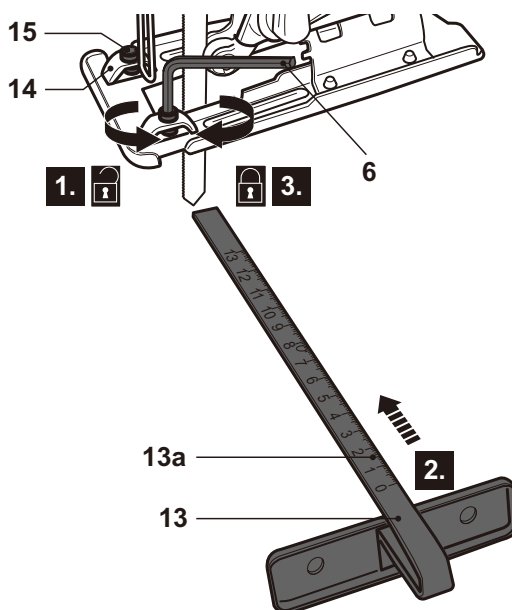


Fig. 2

Extração de pó



AVISO: Conecte um dispositivo de extração de pó quando use este produto para manter a área de trabalho limpa. Utilize uma máscara anti-pó durante o funcionamento do produto. O pó pode ser prejudicial para a saúde, especialmente o pó e as lascas da madeira tratada com conservantes ou com verniz de cor, por exemplo.



Conecte um aparelho de extração de pó, p.e. aspirador apropriado, à saída de extração de pó (8) (Fig. 3).

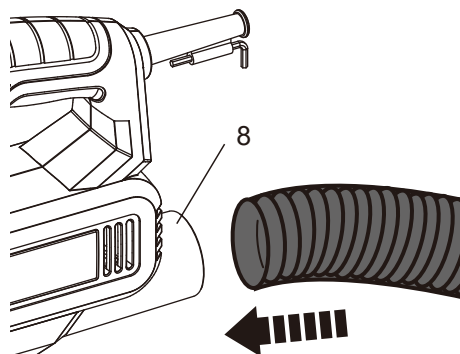


Fig. 3

Conexão à rede eléctrica

- > Assegure-se que o interruptor Ligado/desligado (2) está na posição de desligado.
- > Conecte a ficha a uma tomada adequada.



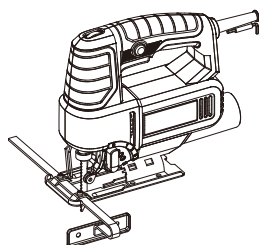
AVISO! Verifique a voltagem! Assegure-se sempre que a voltagem de rede é a mesma que a indicada na placa de características!

- > O produto está agora pronto para ser usado.

Em maior detalhe...



Funções do produto	25
Operação	26
Cuidado e manutenção	35
Resolução de problemas	37
Reciclagem e descarte	38
Garantia	39
Declarações de conformidade	41



Utilização prevista

Esta ferramenta foi elaborada para cortar madeira e materiais semelhantes, p. ex. placas DM e madeira contraplacada, plástico ou metal utilizando as respectivas lâminas de serra. O laser incorporado proporciona assistência com as linhas de corte marcadas.

A ferramenta deve ser somente usada na posição vertical com a placa base apoiada na peça de trabalho. Não deve ser usada em uma posição invertida ou como uma ferramenta fixa em uma bancada de trabalho.

Por razões de segurança, é imperativo ler todo o manual de instruções antes da primeira utilização e respeitar todas as instruções nele incluídas.

Seletor do movimento pendular



AVISO: Desligue sempre o produto, retire a ficha da tomada e deixe-o arrefecer antes de realizar qualquer ajuste.



Regule a velocidade do movimento pendular em função do material da peça de trabalho e da sua espessura



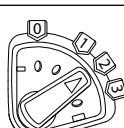

Ilustração	Posição	Velocidade do movimento pendular	Aplicação
	0	Desligado	cortes de qualidade em peças de trabalho finas, cortes de curvas fechadas ou círculos
	1	Lenta	Peças de trabalho duras (p.ex. aço e aglomerado)
	2	Média	Peças de trabalho grossas (por ex. madeira e plásticos)

Ilustração	Posição	Velocidade do movimento pendular	Aplicação
	3	Rápida	cortes rápidos em materiais macios (por ex. madeira macia), cortes na direção do raio da madeira

Seletor de velocidade

Limite a velocidade máxima com o seletor de velocidade (1).

>Rode o seletor de velocidade (1) para a frente (desde a perspectiva do utilizador) para aumentar a velocidade máxima (Fig. 4). Uma velocidade rápida é adequada para cortar com lâminas de serra finas ou cortar materiais macios.

>Rode o seletor de velocidade (1) para trás (desde a perspectiva do utilizador) para diminuir a velocidade máxima (Fig. 5). Uma velocidade lenta é adequada para cortar com lâminas de serra grossas ou cortar materias duros.

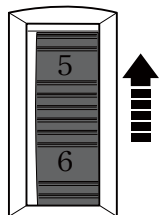


Fig. 4

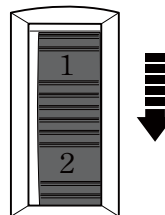


Fig. 5

1 III	2 III	3 III	4 III	5 III	6
lenta		média		rápida	
madeira dura, peças de trabalho grossas		madeira contraplacada, aço macio, alumínio e plástico, metal não ferroso		peças de trabalho macias e finas	

Ajuste do ângulo



AVISO: Certifique-se sempre que o produto está desligado e desconectado da rede de alimentação antes de realizar qualquer ajuste no produto.

Ajuste o ângulo de corte em função da sua utilização (Fig. 6).

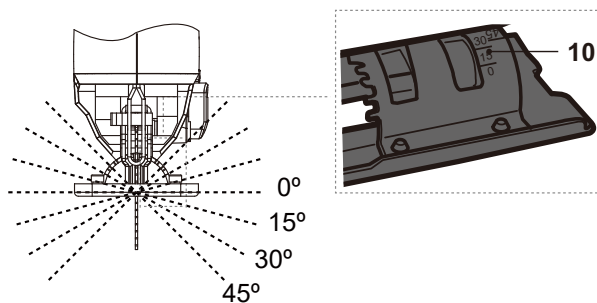


Fig. 6

- > Coloque o produto virado para si.
- > Desaperte os 2 pernos de cabeça sextavada (20) para a esquerda com a chave sextavada (6) (Fig. 7, passo 1).
- > Desloque a placa base (11) para trás para desacoplar os dentes (21) da engrenagem (22) (Fig. 7, passo 2).

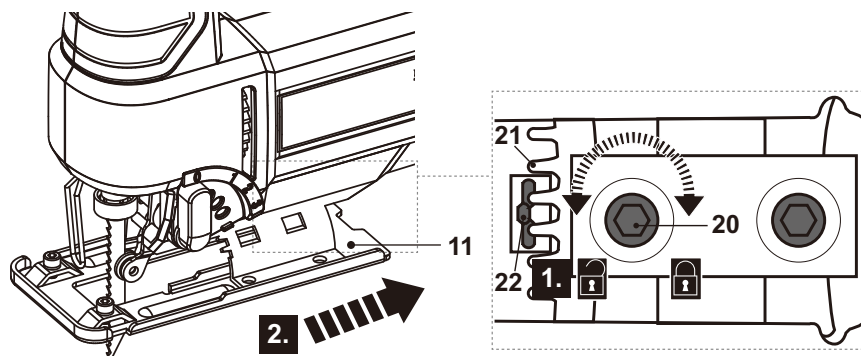


Fig. 7

- > Incline a placa base (11) para ajustar o ângulo de corte desejado (Fig. 8).

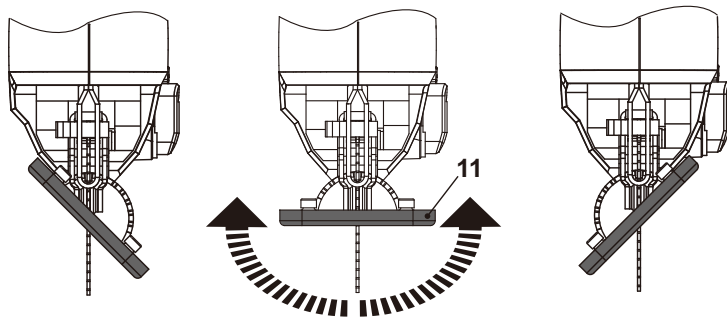


Fig. 8

- > Desplace la placa base (11) hacia delante para acoplar los dientes (23) en el engranaje (22) (Fig. 9, paso 1).



AVISO: Certifique-se sempre de ajustar uma posição na que os dentes estejam acoplados. Não tente ajustar qualquer outra posição para evitar uma inclinação repentina durante o funcionamento, uma vez que poderia ocasionar lesões e danos materiais.

- > Aperte os 2 pernos de cabeça sextavada (20) com a chave sextavada (6) (Fig. 9, passo 2).

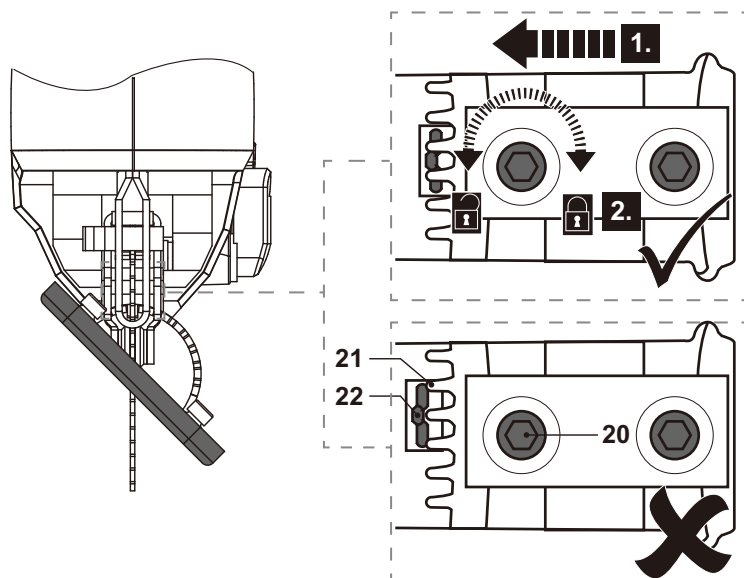


Fig. 9

Interruptor de Ligado/Desligado

Pode utilizar o produto de forma contínua ou descontínua.

Modo descontínuo

- > Ligue o produto pressionando o interruptor ligado/desligado (2) (Fig. 10).
- > Desligue o produto soltando o interruptor ligado/desligado (2) (Fig. 10).

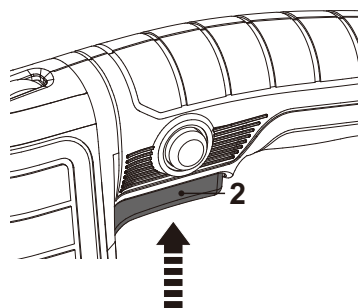


Fig. 10

Modo contínuo

- > Ligue o produto e mantenha o interruptor ligado/desligado (2) pressionado (Fig. 11, passo 1).
- > Pressione o botão de bloqueio (3) e mantenha-o nesta posição para bloquear o interruptor ligado/desligado (2) (Fig. 11, passo 2).
- > Solte o botão de bloqueio (3) e o interruptor ligado/desligado (2). O interruptor ligado/desligado ficará bloqueado para que o produto possa ser utilizado de forma contínua.
- > Pressione e solte o interruptor de ligado/desligado (2) para desligar o produto.

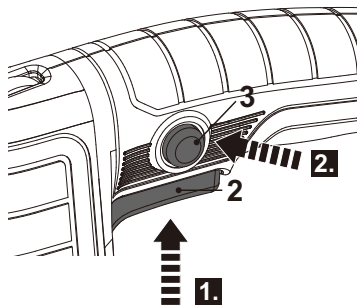


Fig. 11

Funcionamento geral

- > Verifique, antes de cada utilização, que a ferramenta, o cabo de alimentação, a ficha e os acessórios não estão danificados. Não utilize a ferramenta se esta estiver danificada ou apresentar sinais de desgaste.
- > Verifique, novamente, que os acessórios e os consumíveis estão bem fixos.
- > Segure sempre a ferramenta pelas pegas. Mantenha as pegas secas para poder segurá-los com mais segurança.
- > Certifique-se que os orifícios de ventilação estão sempre limpos e desobstruídos. Se for necessário, limpe-os com uma escova suave. Os orifícios bloqueados podem provocar um sobreaquecimento e, por conseguinte, danos na ferramenta.
- > Desligue a ferramenta imediatamente, se estiver a ser incomodado pela passagem de outras pessoas na zona de trabalho enquanto utiliza a ferramenta. Deixe sempre a ferramenta parar completamente antes de pousá-la.
- > Não trabalhe em excesso. Faça pausas periódicas para assegurar-se de que pode concentrar-se no trabalho e ter um controlo total da ferramenta

Cortar



AVISO: Há a formação de pó fino durante o funcionamento. Alguns tipos de pó são altamente inflamáveis e explosivos. Não fume quando estiver a operar a ferramenta e mantenha as fontes de calor e as chamas abertas afastadas da área de trabalho.



Utilize sempre uma máscara anti-pó para proteger-se do risco associado ao pó fino.



AVISO! O nível de som pode exceder 80dB (A). Por conseguinte, use sempre protectores auriculares ao lixar.

- > Corte, sempre que seja possível, seguindo a direção do raiado da madeira para evitar que a lâmina se bloquee e se desgaste nos lados.
- > Tenha em atenção ao bordo do corte quando corte pelas linhas marcadas. Não corte diretamente pela linha, mas sim ao lado desta (Fig. 12).

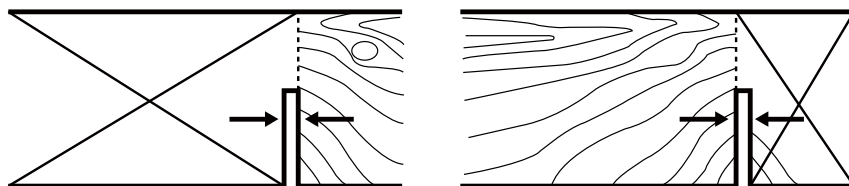


Fig. 12

- > Adicione óleo ao longo da linha de corte para reduzir o calor ao cortar metal.
- > Certifique-se, antes da sua utilização, de que a peça de trabalho não tem obstáculos, como pregos ou parafusos. Retire-os se necessário.
- > Comprove que há espaço suficiente para a lâmina por debaixo da peça de trabalho.
- > Segure o produto com uma mão na pega (4) e com a outra mão na superfície de aperto (19). Nunca coloque o produto a funcionar só com uma mão. Mantenha as suas mãos afastadas da parte inferior da peça de trabalho (Fig. 13).
- > Ligue o produto e espere até que atinja a velocidade máxima antes de colocá-lo sobre a superfície de trabalho.
- > Coloque a placa base (11) plana na peça de trabalho e desloque o produto para a frente a uma velocidade uniforme.

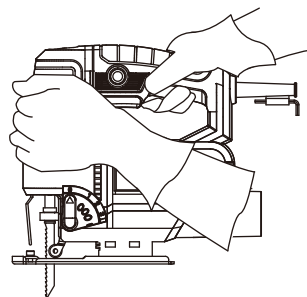


Fig. 13



AVISO: Certifique-se sempre que a placa guia está apoiada na peça de trabalho durante o funcionamento. Não tente efetuar cortes com o produto suspenso com as mãos.

- > Exerça somente a pressão que seja necessária para manter o produto apoiado na peça de trabalho. Exercer demasiada pressão não aumentará, mas diminuirá o rendimento e dará resultados irregulares.
- > Mantenha o produto em movimento em todo o momento; não o pare numa posição para evitar marcas.
- > Levante o produto da superfície de trabalho antes de desligá-lo.
- > Desligue o produto, espere até que este pare por completo e retire a ficha da tomada se a lâmina de serra ficar bloqueada na peça de trabalho. Só então retire a lâmina de serra bloqueada.

Corte em paralelo

- > Coloque a guia paralela (13) no produto tal como foi descrito antes e ajuste-a à largura desejada (Fig. 14).
- > Coloque o produto paralelamente à peça de trabalho e guie-o ao longo da extremidade.

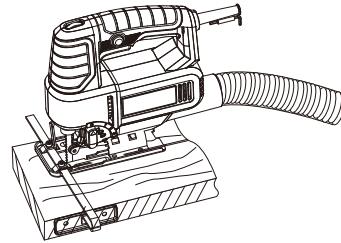


Fig. 14



NOTA: Aplique uma ligeira pressão na peça de trabalho e mova o produto ao longo da extremidade para conseguir um resultado uniforme.

Corte em bisel

- > Ajuste el ángulo de corte al valor deseado; asegúrese de que los pernos de cabeza hexagonal (22) están bien apretados. Para un trabajo preciso, realice primero cortes de prueba en material de desecho de la pieza de trabajo. Revise el corte y reajuste el ángulo hasta conseguir el corte correcto.
- > Encienda el producto y espere hasta que alcance la máxima velocidad antes de colocarlo sobre la pieza de trabajo.
- > Coloque la placa base (11) plana sobre la pieza de trabajo y desplace el producto hacia delante a velocidad uniforme (Fig. 16).

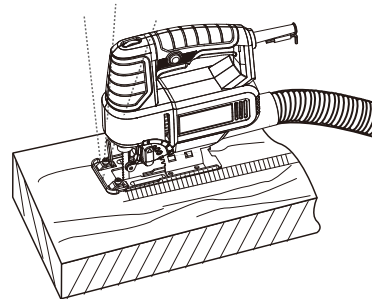


Fig. 15

Corte de imersão

Utilize o seguinte “método do orifício” para começar um corte no centro da peça de trabalho.



NOTA: O corte de imersão deve realizar-se somente em materiais macios, tais como madeira, placas de gesso, etc. Utilize somente lâminas de serra curtas. Certifique-se sempre que a placa base está apoiada na peça de trabalho durante o funcionamento. Não tente efetuar cortes com o produto suspenso com as mãos.



Realize o corte de abertura somente a um ângulo de bisel de 0° (Fig. 16).



Fig. 16



Método do orifício

- > Utilize um berbequim adequado para perfurar um orifício de início de 12 mm ou mais na linha de corte (Fig. 17).
- > Introduza a lâmina de serra instalada no produto no orifício e certifique-se de que não toca na peça de trabalho.
- > Ligue o produto e espere até que atinja a velocidade máxima antes de deslocá-lo.

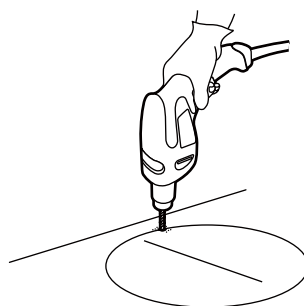


Fig. 17

Depois do uso

- > Desligar o produto, desconectá-lo da fonte de alimentação e deixá-lo arrefecer.
- > Verificar, limpar e armazenar o produto como descrito abaixo.

As regras de ouro para os cuidados



AVISO! Desligar sempre o produto, desconecte-o da fonte de alimentação e deixe o produto arrefecer antes de efectuar trabalhos de inspecção, manutenção e limpeza!



- > Mantenha o produto limpo. Retire os detritos após cada utilização e antes do armazenamento.
- > Uma limpeza regular e adequada ajudará a garantir uma utilização segura e a prolongar a vida útil do produto.
- > Inspeccionar o produto antes de cada utilização para detectar peças desgastadas e danificadas. Não o utilize se encontrar peças partidas e gastas.



AVISO! Efectuar reparações e trabalhos de manutenção apenas de acordo com estas instruções! Todos os trabalhos posteriores devem ser executados por um especialista qualificado!

Limpeza geral

- > Limpar o produto com um pano seco. Utilize uma escova para áreas de difícil acesso.
- > Em particular, limpar as aberturas de ar (9) após cada utilização com um pano e uma escova.
- > Remover a sujidade persistente com ar de alta pressão (máx. 3 bar).



NOTA: Não utilizar detergentes químicos, alcalinos, abrasivos ou outros detergentes ou desinfectantes agressivos para limpar este produto, uma vez que podem ser nocivos para as suas superfícies.

- > Verificar se há peças desgastadas ou danificadas. Substituir as peças desgastadas conforme necessário ou contactar um centro de serviço autorizado para reparação antes de voltar a utilizar o produto.

Manutenção

Antes e depois de cada utilização, verifique o produto e os acessórios (ou anexos) quanto a desgaste e danos. Se necessário, troque-os por novos, conforme descrito neste manual de instruções. Observar os requisitos técnicos.

Cabo de alimentação

Se o cabo de alimentação desta ferramenta eléctrica for danificado, deve ser substituído por um cabo de alimentação especialmente preparado, disponível através da organização de serviços.

Reparação

Este produto não contém quaisquer peças que possam ser reparadas pelo consumidor. Contactar um centro de serviço autorizado ou uma pessoa com qualificações semelhantes para o mandar verificar e reparar.

Armazenamento

- > Desligue o produto e desconecte-o da fonte de alimentação.
- > Limpe o produto como descrito acima.
- > Armazenar o produto e os seus acessórios num local escuro, seco, sem gelo e bem ventilado.
- > Armazenar sempre o produto num local inacessível para as crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 10°C e os 30°C.
- > Recomendamos a utilização da embalagem original para armazenamento ou a cobertura do produto com um pano ou invólucro adequado para o proteger contra o pó.

Transporte

- > Desligar o produto e desconectá-lo da fonte de alimentação.
- > Anexe protecções de transporte, se aplicável.
- > Transportar sempre o produto pela sua pega (4).
- > Proteger o produto de qualquer impacto pesado ou vibrações fortes que possam ocorrer durante o transporte em veículos.
- > Fixar o produto para evitar que o produto escorregue ou caia.

Resolução de problemas

As suspeitas de mau funcionamento devem-se muitas vezes a causas que os utilizadores podem corrigir por si próprios. Por conseguinte, verifique o produto utilizando esta secção. Na maioria dos casos, o problema pode ser resolvido rapidamente.



AVISO! Execute apenas os passos descritos dentro destas instruções! Todos os trabalhos posteriores de inspecção, manutenção e reparação devem ser efectuados por um centro de serviço autorizado ou por um especialista com qualificações semelhantes, se não conseguir resolver o problema sozinho!

Problema	Causa possível	Solução
1. O produto não começa	1.1 Não ligado ao fornecimento de energia 1.2 Cabo de alimentação ou ficha está defeituoso 1.3 Outro defeito eléctrico do produto	1.1 Ligue à fonte de alimentação 1.2 Verificação por um electricista especializado 1.3 Verificação por um electricista especializado
2. O produto não atinge a potência máxima	2.1 Cabo de extensão não adequado para funcionamento com este produto 2.2 A fonte de energia (por exemplo, gerador) tem tensão demasiado baixa 2.3 As aberturas de ar estão bloqueadas	2.1 Use a proper extension cord Utilizar um cabo de extensão adequado 2.2 Ligar a outra fonte de energia 2.3 Limpar as aberturas de ar
3. Resultado insatisfatório	3.1 A lixa está gasta 3.2 A lixa não é adequada para material de peças de trabalho 3.3 A lixa não é adequada para placa base	3.1 Replace with new one 3.2 Use proper sanding paper 3.3 Use proper sanding paper

Em maior detalhe...

Problema	Causa possível	Solução
4. Produto pára subitamente	4.1 A lixa está gasta 4.2 Os parafusos/porcas estão soltos 4.3 Placa base não devidamente fixada ou montada correctamente	4.1 Substituir por um novo 4.2 Apertar parafusos/porcas 4.3 Retire/remonte a placa de base

Reciclagem e descarte



Os resíduos de produtos eléctricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Por favor, recicle onde existam instalações.

Consulte a sua Autoridade Local ou loja local para aconselhamento sobre reciclagem.



Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto (TITAN Serra tico-tico pendular) tem uma garantia do fabricante de 2 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional.

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

Esta garantia não cobre defeitos causados ou como resultado de:

- Uso e desgaste normal
- Negligência, uso incorreto ou excessivo
- Tentativas de reparação efetuadas por pessoas que não sejam um agente autorizado
- Danos estéticos
- Danos causados por objetos ou substâncias estranhas ou acidentes.
- Danos acidentais ou modificação
- Incumprimento das diretrizes do fabricante
- Perda dos bens

Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, reparar-lo ou substituir-lo.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

Em maior detalhe...



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
 (FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
 (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
 (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Producto/ Produto

- Multi-pendulum jigsaw/Scie sauteuse pendulaire/Sierra de calar pendular multiple
Serra tico-tico pendular
- TTB867JSW
- SN: 000001-999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:
 Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:
 Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:
 Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
 Rapenburgerstraat 175E,
 1011 VM Amsterdam,
 The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
 La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
 La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
 A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Producto/ Produto	Model/Modèle/Modelo/Modelo	EAN
Multi-pendulum jigsaw Scie sauteuse pendulaire Sierra de calar pendular multiple Serra tico-tico pendular	TTB867JSW	5059340252162 (UK) 5059340252179 (EU)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
 L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:
 El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:
 O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

Em maior detalhe...

2006/42/EC as amended Machinery Directive
 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility
 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Directive 2006/42/CE relative aux machines
 2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
 Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos

2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética
 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62841-1:2015
 EN 62841-2-11:2016/A1:2020
 EN 55014-1:2017/A11:2020
 EN 55014-2:1997/A2:2008
 EN 55014-2:2015
 EN 61000-3-2:2014
 EN IEC 61000-3-2:2019
 EN 61000-3-3:2013
 EN 61000-3-3:2013/A1:2019

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique autoriséé/firmante autorizado y titular del expediente tecnico/ signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,
 Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands



David Awe
 Group Quality Director

28/02/2022



TITAN

Manufacturer, Fabricant, Producent, Producător, Fabricante:

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited
1 Paddington Square
London
W2 1GG
United Kingdom
www.kingfisher.com/products

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products

- | | | |
|-----------|--|---|
| EN | www.screwfix.com
www.screwfix.ie | To view instruction manuals online, visit
www.kingfisher.com/products |
| FR | www.bricodepot.fr | Pour consulter les manuels d'instructions en ligne,
rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products |
| ES | www.bricodepot.es | Para consultar los manuales de instrucciones en línea,
visite www.kingfisher.com/products |
| PT | www.bricodepot.pt | Para consultar manuais de instruções online, visite
www.kingfisher.com/products |